УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
одинокий український католицький тижневик у Канаді.
Виходить у вівторок в Едмонтоні
під ч. 10012 - 109 Стріт.
Річна передплата $2.00
Телефон 25708.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday
by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708

Vol. XIII. No. 3. Edmonton, Alberta, Tuesday, January 16, 1940.
Едмонтон, Алберта, вівторок, 16. січня, 1940. Число 3. Рік XIII.

Бельгія і Голяндія Мобілізуються. Німці Громадять Армії

Голяндія і Бельгія зарядили мілітарні приготування здовж німецької границі, сподіючись нападу німецької армії.

Змобілізовані армії Бельгії й Голяндії уставляються за граничними фортифікаціями. Обі держави мають поверх 1,000,000 війська на 300-милевій границі. Німці — говорять донесення з Амстердаму, концентрують великі маси пробоєвих дивізій, щоб зайняти Голяндію й обійти збоку французькі фортифікації, а німецька повітряна фльота щоб могла з більшим успіхом напа дати на Англію.

Комунікат голяндського уряду говорить про "певні ознаки, що погіршують міжнародню ситуацію."

У звязку з тим британійське командування відкликало всі відпустки в армії. В лондонських колах говорять, що голяндський напад на Голяндію не є певний, однак "існує дуже велика небезпека такого нападу."

Англійська преса подає, що Італія остерегла Німеччину перед нападом на невтральні країни — Голяндію і Бельгію.

Німці заперечують будьто би вони плянували напад на невтральні західні краї.

Міжтим Бельгія евакує все населення, що говорить по французьки з Айпен і Мелмеди, провінцій які Бельгія забрала від Німеччини в першій Вел. Війні. Бельгійський уряд боїться, щоб те населення не зазнало репресій від Німців вразі інвазії німецької армії.

СУОМІ — країна озер. Так звуть Фіни свою країну. На світлині типовий фінляндський краєвид.

ПЕРША ВОЄННА ПОЗИЧКА КАНАДИ

Канадійський уряд просить населення Домінії, щоб воно позичило йому $200,000,000 на потреби війни. Від позички платять 3¼ відсотків опроцентування.

Це перша воєнна позичка Канади, якої субскрипція почалася в понеділок, 15. січня.

Позика не буде звільнена від податку, як було з воєнними позичками в минулій війні і з Позичкою Побіди.

Позичка буде зужита на оплачування воєнних видатків. Обчислюють, що в першому році війни видатки Канади винесуть по $1,000,000 денно.

Бонди мають дату 1-го лютого, 1940 року і будуть сплачені до 1. лютого, 1952, системою річних сплат по 20 відсотків позиченої суми, починаючи від 1-го лютого, 1948. Отже: 20 відс. позички буде сплачено 1. лютого 1948, 20 відс. 1. лютого 1949, 20 відс. 1. лютого 1950, 20 відс. 1. лютого 1951, і 20 відс. 1. лютого 1952.

Бонди є по $50, $100, $500 і $1,000.

Субскрипція почалася 15-го січня й потреває два тижні, однак міністр фінансів може її замкнути кожного часу без попереднього оповіщення.

ФІНИ ПРОБУЮТЬ ОКРУЖИТИ 40 ТИСЯЧ БОЛЬШЕВИКІВ

Данський часопис "Берлінгске Тіденде" одержав вістку з Фінляндії, що Фіни пробують окружити 40,000 советського війська на фронті Салля, в північній частині східнього фронту. Є непотверджені донесення, що Фіни вже відтяли 18,-000 червоноармійців. Советські літаки скидають воєнні матеріяли для своїх жовнірів, позбавлених довозу на фронті Салля.

Советські робітники поспішно направляють залізницю до Мурманська, перервану фінськими стежами, щоб доставити на фронт муніцію і харчі, яких там нема.

З Осльо, в Норвегії, прийшла вістка, що большевицьке військо втікло з місточка Ліінігамарі на північнім фронті та що з того порту забралися всі советські кораблі. Большевики пробують підтягнути свіжі сили в район Петсамо.

Дещо з листа писаного з Краю 15-го грудня, 1939.

"Люди безнастанно втікають від червоного діявола і все ті самі вісти: знищення релігійне, національне, матеріяльне. Дотепер утікло понад 200,000, бо лиш таким способом боронять ся перед вивозов у глиб Росії і на фінляндський фронт. У Львові в монастирі ОО. Василіян урядує Г.П.У."

У ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АРЕШТОВАНО 18 ОСІБ ЗА ПІДГОТОВКУ РЕВОЛЮЦІЇ

Федеральна поліція арештувала 18 членів "Християнського Фронту" у Злучених Державах і оскаржила їх за підготовлювання революції. Поліція викрила трохи зброї й муніції. Переворот мав бути кривавий. У пляні було — каже поліція — вбити кількадесять конґресменів, захопити військові обєкти та проголосити диктатуру.

ІТАЛІЯ ЖАДАЄ МОРСЬКИХ БАЗ НА ЧОРНОМУ МОРІ

В дипльоматичних кругах в Букарешті говорять, що Італія просить Туреччину відступити для неї дві морські бази на Чорному Морі. Кажуть, що Англія і Франція ставиться прихильно до тих італійських заходів.

Італія зайняла безкомпромісове становище проти поширення большевицьких впливів на Балкані й обіцяла поміч Угорщині вразі советської акції на Балкані.

ГІТЛЄР ХОЧЕ ЗАМИРИТИ ФІНЛЯНДЦІВ З МОСКВОЮ

Голяндська преса доносить що Гітлєр запропонував посередництво між Фінляндією і Советами.

Гажуть, що московські большевики годяться говорити про мир і готові зректися завойовання Фінляндії, якщо Фінляндці відступили б балтійські пристані і право вживати порту Петсамо над Арктиком. За те Росія відступила б Фінам свою територію на північ від озера Ладоґа.

ПЕРЕСТОРОГА

Повідомляємо тих наших Шановних читачів, котрі задовжилися з передплатою за "Українські Вісти", що коли вони не вирівняють своїх залеглих передплат відворотною почтою, то ми будемо змушені задержати їм дальшу висилку часопису. Висилку часопису спинимо їм з днем 22-го січня, 1940 року.
АДМІНІСТРАЦІЯ.

ҐЕНЕРАЛ МЕКНОТОН ПРИБУВ ДО ФРАНЦІЇ

Командант першої канадійської дивізії, ґенерал МекНотон, прибув 10-го січня до Франції. МекНотон відвідав начального вожда британійської армії вайкавнта Ґорта. Спільно з офіцерами свого штабу ген. Мекнотон оглянув позиції британійської армії на німецькім фронті.

Перша канадійська дивізія відбуває воєнний вишкіл в Елдершот, в Анґлії.

Советська Росія остерегла Швецію й Норвеґію за їх поміч Фінляндії.

ҐЕСТАПО АРЕШТУЄ УКРАЇНЦІВ

Таке доносить кореспонденція часопису "Ди Ню Йорк Таймс". Каже, що Ґестапо (німецька поліція) виарештовує українських провідників - революціонерів, що перебували від довшого часу на німецькім терені й там плянували "Велику Україну під німецьким протекторатом". Американський кореспондент подає, що ходять слухи, що арештовано також б. гетьмана Павла Скоропадського разом з бувшими царськими офіцирами, що прибули з Франції до Берліну саме перед вибухом теперішньої війни.

Коли це правда, то німецько советська дружба не дармує.

БРИТАНІЯ ВИКІНЧУЄ МОРСЬКІ ФОРТИФІКАЦІЇ

Велика Британія викінчує вже найбільші морські фортифікації в світі, що коштують 125 міліонів долярів. На схід від Британії море засіяне мінами, крізь які не пройде ніякий ворожий корабель, ні підводна лодка. Для своїх і невтральних кораблів пороблені окремі морські шляхи, недалеко побережжа.

В американськім стейті Вест Вірджінія згинуло в копальні вугля 23 шахтярів. 63 робітники засипані й мабуть також не живі. Експльозія сталася 600 стіп під поверхнею землі.

ДО ВСІХ НАЦІОНАЛЬНИХ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВСЕКАНАДІЙСЬКОГО ЗНАЧІННЯ І ДО ВСЕЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЛЮДНОСТИ В КАНАДІ

УКРАЇНЦІ КАНАДИ!

В часі миру, коли безпека нації не є загроженою зовнішними ворогами, демократичні народи слушно позволяють на те аби ріжні суспільні ґрупи в межах законів зводили взаїмну боротьбу в обороні своїх інтересів. Одначе в часі війни, коли безпека нації є загрожена чужими силами, всі народи припинюють внутрішну боротьбу аби усунути зовнішну небезпеку для нації як цілости.

Так зробили сьогодня свободолюбиві Канада, Велика Британія і Франція. Так зробили Чехи, Поляки, Фінляндці. Так роблять всі!

Українська нація, як розшматована і поневолена, потребує єдности для оборони своїх державно-політичних інтересів на міжнародньому форумі в часі війни більше ніж яка будь інша нація в світі. Ця потреба випливає не лише з самого змагання Українців до державности, але також із їх обовязку, як одної з найбільших европейських націй, причинитись до осягнення установлення і оборони тревалого миру в Европі в будуччині, за які ведеться нинішна війна.

Всі Українці розуміють, що такий мир не був у минувшині і не буде у майбутньому можливим без правдивої і вичерпуючої розвязки української проблеми в Европі.

Всі Українці так само мусять розуміти, що без їх однозгідної участи і праці на міжнародньому полі така справедлива розвязка української проблеми не буде можливою і під цю пору, як вона була унеможливлена самими Українцями в 1918 і 1919 роках через висилку на мирову Конференцію не единої, а кількох українських противних до себе делеґацій. Це не сміє повторитися в цій війні. Тимчаєом така небезпека вже заходить. Дійсно незалежна опінія Українців Канади мусить цьому в найрішучіший спосіб і негайно запобігти.

В ціли безсторонної і гідної репрезентації української справи перед чинниками Канади і Британійської Імперії мусить **безпроволочно заіснувати і негайно розпочати діяльність Обєднаний Репрезентаційний Комітет Українців Канади зложений з уповноважених представників чотирьох національно-українських організацій домініяльного значення та визначних українських діячів.**

Орґанізації, які мають стати основоположниками цего будучого Обєднаного Репрезентаційного Комітету Українців Канади з найширшими повновластями в загально українських справах тут іменуємо в альфабетному порядку як слідує: Братство Українців Католиків, Союз Гетьманців Державників, Союз Українців Самостійників і Українське Національне Обєднання Канади.

Репрезентаційний Комітет звертається до Екзекутив усіх цих чотирьох організацій, якнайскорше іменувати по **трьох своїх представників членами будучого Обєднаного Репрезентаційного Комітету Українців Канади** і подати їх імена до нашого відома на адресу:

THE REPRESENTATIVE COMMITTEE OF UKRAINIAN CANADIANS
P.O. Box 69. Saskatoon, Sask., Canada.

Найголовнішими завданнями обєднаного репрезентаційного комітету буде:

1) Організувати українську опінію і засоби в Канаді для допомоги Канадійському і Британійському урядам і цій війні.

2) Представляти, заступати і боронити українських державно-політичних інтересів перед демократичними воюючими державами та невтральними державами світа в дусі декларації Канадійських Українців і приятелів з 1939 року.

3) Консолідувати політичну діяльність Українців у інших державах в ціли усунення небезпеки, появи двох політичних українських представництв на міжнародньому форумі.

Репрезентаційний Комітет цим звертається до Екзекутив всіх чотирьох національних організацій і всієї української людности в Канаді вжити всіх заходів аби з днем Народження Христа Спасителя народився і Обєднаний Репрезентаційний Комітет Українців Канади, який зрушить Українську Велику Справу зі стану неоправданого застою та врятує її від можливого траґічного розбиття.

По сформовані ширшого Обєднаного Репрезентаційного Комітету, нинішний Комітет здасть перед ним звіт за свою минулу діяльність і зложить свої повновласти на руки нового Репрезентаційного Комітету.

ЗА РЕПРЕЗЕНТАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ ДЛЯ ВИДАННЯ ДЕКЛЯРАЦІЇ

о. д-р В. Кушнір, в.р. — **В. Косар, в.р.**
О. Жеребко, в.р. — **Т. Дацків, в.р.**
Павличенко, в.р. — **о. М. Т. Пелех, в.р.**
Бабій, в.р. — **о. А. Трух, Ч.С.В.В., в.р.**

ВІСТИ З ДІЄЦЕЗІЇ

Їх Преосвященство щиро дякують всім Впр. Отцям, Паролям, Товариствам, Організаціям, Братствам і поодиноким особам, котрі ласкаві були прислати свої желання з нагоди Їх Імянин (св. Василія).

В особливший спосіб дякують тим, котрі прислали особистий дар з цеї нагоди.

• •

Дня 7-го січня, на Різдво Г.Н.І.Х. Їх Преосвященство відправили Архиерейську Службу Божу в Мондер, Алта.

• •

ЖЕРТВИ ЩО ВПЛИНУЛИ ДО ЕПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ ВІД УКР. КАТОЛ. ПАРОХІЙ

На Семинар зложили:

Мондер, Алта.	$29.41
Гиллiярд, Алта.	7.15
Чипмен, Алта.	8.65
Москалики, Алта.	5.75
Веґревил, Алта.	7.00
Восток св. Николая, Алта.	7.70
Восток (Івасюки), Алта.	4.50
Делф, Алта.	10.78
Скаро, Алта.	7.95
Пено Алта.	10.62
Лішор, Алта.	12.35
Плейн Лейк, Алта.	11.15
Іннісфрі Р.М.Б., Алта.	7.04
Іннісфрі, В.Ч.Хр., Алта.	4.60
Київ, Алта.	3.50
Мирнам, М., Алта.	4.50
Борщів, Алта.	14.04
Дервент, Св. Юрія, Алта.	5.00
Дервент, Ханасики, Алта.	3.00
Енгел Лейк, Алта.	4.30
Нортерн Веллей, Алта.	5.00
Парохія св. Духа в Гемилтон, Онт.	$15.00

(Поіменний виказ жертводавців на стор. 5-ій).

На Катедратик:

Іннісфрі Р.М.Б., Алта.	$10.85
Мирнам, Алта.	2.50
Борщів, Алта.	20.00
Дервент св. Юрія, Алта.	4.30
Дервент Вознесення, Алта.	4.60
Моркемб, Алта.	5.10
Парохія в Судбурі, Онт.	$27.00

На Різдвяний Дар Любови:

Мондер, Алта.	$9.80
Гиллiярд, Алта.	5.60
Москаилки, Алта.	3.10
Чипмен, Алта.	6.50
Восток св. Николая, Алта.	9.95
Лішор, Алта.	7.30
Пено, Алта.	6.20
Делф, Алта.	6.90
Веґревил, Алта.	5.21
Київ, Алта.	5.95
Плейн Лейк, Алта.	5.75
Іннісфрі Р.М.Б., Алта.	3.05
Іннісфрі В.Ч.Хр., Алта.	2.30

Всім жертводавцям складається щира подяка.
Епископська Канцелярія.

Британійські Літаки Бомбардували Німецькі Бази

Комунікат британійської повітряної фльоти подає, що британійські летуни виконали 10-го січня наїзд на німецькі летунські бази на Фризійських островах, звідки Німці розкладають міни на англійських морських шляхах. Інші британійські летуни збомбардували німецьку базу на острові Силт. У боях з німецькими летунами, що тревали цілий день, упало по обох сторонах кілька літаків.

Німецькі аеропляни заатакували 17 британійських торговельних кораблів на схід від Англії й острілювали їх зі скорострілів. Два малі кораблі потонули.

ФРАНЦУЗЬКІ КОМУНІСТИ МУСЯТЬ ЗІРВАТИ З МОСКВОЮ

Французький парлямен прийняв урядовий законопроєкт, який забороняє вибирати до урядів членів комуністичної партії, хіба що вони публично зірвуть усякі звязки з Москвою і політикою большевицької Росії. За тим внеском голосували також переляканi соціялістичні посли.

Такий закон придався б також у Канаді. Початок до цього руху зроблено в онтерійськім парляменті, про що окремо згадуємо.

110 послів у французькім парляменті внесли петицію до президії парляменту, щоб Франція уневажнила мілітарний пакт з советами і зірвала дипльоматичні звязки з Москвою.

ТАКОГО ЩЕ НЕ БУЛО!

Большевики страшать Фінів Німцями.

Веб Миллер, кореспондент Бритіш Юнайтед Прес подає з Гелсінкі, столиці Фінляндії:

"Московські большевики уставили голосники здовж карельського фронту і кличуть до фінських жвнірів: "Піддайтеся до 48 годин, бо інакше прийдуть Німці".

Таку любу розмову почали большевики з Фінами 13. січня.

Розуміється, у фінських окопах було повно сміху з таких погроз.

Це вказує, що самі большевики переконалися, що для Фінів вони не страшні.

Сталін кличе німецьких ґенералів і спеців для переорганізації "доблесної пролетарської армії" і сталінської господарки, а советський фронт помагає собі тим, що страшить хоробрих Фінів "Ерманцамі".

СОВЄТСЬКІ ЛІТАКИ БОМБАРДУЮТЬ ФІНСЬКІ МІСТА

Російські літаки мстяться за невдачі на суші і третій день бомбардують фінські міста в полудневій Фінляндії. Заподіяні шкоди великі. Большевики бомбардують відкриті міста і вбили поверх 100 осіб, з того найбільше жінок і дітей.

Небувалі морози в Европі

Середну і східну Европу навістила минулого тижня страшна снігова буря. Студінь доходила до 40 степенів пониж че зера. Багато людей замерзло, а в деяких краях зовсім перервана комунікація.

Шведський король обіцяє поміч Фінляндії

Шведський король Ґустав Пятий сказав підчас отворення шведського парляменту що його край дасть всяку поміч Фінляндії в її війні з Росією. Населення Швеції вже кілька тижнів тому заявилось за поміччю Фінляндії і тисячі Шведів пішли воювати проти большевиків.

100 большевицьких старшин перед судом

З Копенгаги, столиці Данії, прийшла вістка, що Сталін стягнув 100 військових старшин з фінського фронту і поставить їх перед суд за дотеперішні неуспіхи у війні з Фінами.

Канадійські амбуляноси вже в Фінлядії

Централя Канадійського Червоного Хреста в Торонті одержала повідомлення, що амбулянси, які Канадійський Червоний Хрест вислав Фінляндії, вже доставлені туди разом з ріжними приладами.

ВІСТИ ЗІ СВІТА

ФРАНЦУЗ В ОБОРОНІ ВОЛІ УКРАЇНИ

Визначний Французький військовий письменник і журналіст, знавець української проблеми, ґенерал Ф. Кюлман, пише в часописі "Франс Мілітер" з 31 жовтня між іншим таке:

"Треба сподіватися, що аліянти не покинуть українську проблему, важливість якої була стільки разів підкреслено підчас нашої другої Імперії, в парляменті і в пресі. Цей нарід, сьогодні так важко поневолений, був уже незалежний на протязі кількох років по занепаді царизму й після світової війни. Він має старовинну героїчну історію, яка не змішується з польською, а ще менше з московською.

"Українці мають свою етноґрафічну одмінність, свою власну мову, свою культуру, своїх поетів, свої звичаї й свої традиції, навіть свою архітектуру й вони не припинили боротись за своє право вільно жити. Росія від століть а Німеччина від 1918 року є їхнім невмолимим ворогом."

БЕЛЬҐІЙСЬКИЙ ҐЕНЕРАЛ ПРО МАСАКРУ БОЛЬШЕВИКІВ

Бельґійський ґенерал Еміль Бедо вернувся недавно з Фінляндії, де ще від квітня, 1939 року, був на службі фінського уряду й помагав укріплювати фортифікаційну лінію Маннергайма, що її тепер пробують здобути російські большевики.

В однім бельґійськім часописі, що виходить у Брусселі, описує ґенерал Бедо страхіття фінсько-російської війни. Він каже, що звідомлення фінського уряду про масове винищування російських військ — зовсім правдиві. Бетонові криївки на фортифікаційній лінії так збудовані, що фінські вояки можуть сидіти в них з машиновими крісами й бачити все, що діється перед ними, але їх ніхто не бачить. Діри, з яких фінські жовніри стріляють машиновими крісами, не може поцілити ворожа куля. Фіни допускають большевиків досить близько, а коли вони вже 200 або 300 ярдів від окопів, тоді Фіни починають вогонь з машинових крісів і довгі лави большевиків покосами падуть.

Ґен. Бедо оповідає, що він сам бачив полонених большевицьких жовнірів. Він каже, що то "людська худоба". Навіть офіцири напівобразовані, а один лефтенант, з яким говорив ґен. Бедо, навіть не вмів ні читати ні писати. Большевицькі жовніри походять десь з глибини Росії, і не знають, бідаки, де їх загнали, чому або защо вони бються. Зброя їх добра, але жовніри не знають як її вживати.

Примусова праця для Жидів в Польщі

Німецький уряд завів примусову працю для жидів у Польщі. Декрет постановляє примусову працю для Жидів від 14 до 60 року життя напротязі двох років, а як в тому часі "виховна програма" не буде закінчена, то ще надовше.

Жиди будуть приміщені в концентраційних таборах праці. Особи, що схочуть викрутитися від примусової праці, будуть покарані 10 роками вязниці.

ВІЙНА КОШТУЄ ЕВРОПУ $150,000,000 ДЕННО

З Парижу подають що війна в Европі коштує денно около 150 міл. долярів крім звичайних буджетових видатків. Видатки Німеччини і Росії не є зовсім певні, однак можна прийняти за досить докладні такі цифри:

Вел. Британія ..	$33,000,000
Франція	22,500,000
Німеччина	45,000,000
Росія	25,500,000

Фінляндія й інші малі держави, що змобілізувалися для своєї оборони, видають всі разом $30,000,000 денно.

Якби такі гроші обернути на продуктивні справи, можна б землю перемінити на рай.

СОВЄТИ ГОТОВІ ДО НАПАДУ НА РУМУНІЮ

Кореспондент Виллям Бирд пише з Парижа, що в тамошніх політичних кругах сподіються незадовго війни між Росією й Румунією. Кажуть, що в той сам час, як Росія нападе на Румунію, через Басарабію, німецькі війська ввійдуть на румунську територію з півночі, через Буковину й Румунія опиниться між двома вогнями, зовсім так, як це сталося з Польщею. Розбивши Румунію, Росія забере собі Басарабою, а Німеччина візьме Трансильванію й Волохію.

В тій цілн Росія стягнула своє найліпше війську над Дністер, а також скріпила свою фльоту на Чорному Морі.

На випадок большевицького нападу на Румунію, Британія і Франція зараз прийшли б Румунії на поміч. Проти Росії виступила б також Туреччина. Британія і Франція можуть розгромити большевицьку фльоту на Чорному Морі, але чи помогли б вони Румунії, заки вона впаде, це питання, — каже Бирд.

Большевики ходять до церков в Естонії

Большевицькі жовніри й моряки, яких прислали до Естонії, ходять там до церков і кажуть, що люблять відправу. Большевицькі жовніри в Естонії не можуть зрозуміти одного: як можна, щоби в склепах можна купити всего кілько хто хоче. Один жовнір ніяк не хотів вірити, коли один склепар, продавши йому пару черевиків сказав, що той жовнір може купити собі ще й другу пару, як хоче.

СУСІДИ ПОМАГАЮТЬ ФІНЛЯНДІЇ

На заклик Фінляндії, її сусіди — особливо Швеція і Данія —прийшли Фінам з практичною допомогою. Чотири поважні відділи данських охотників вже відійшли на фронт. Швеція перевела допомогову акцію, під час якої кожний шведський фармер передав на поміч Фінляндії 50 фунтів кукурудзи від кожних 25 акрів, або молоко від своїх коров за один день, а крім того одно яйце за кожну курку. Людьми, зброєю, одіжжю, поживою та іншими річами помагають скандинавські краї в її боротьбі з большевиками, бо знають, що як упаде Фінляндія, тоді й іншим скандинавським краям не доведеться довго жити свобідним життям.

ФРАНКО ВИСИЛАЄ РОСІЙСЬКУ ЗБРОЮ ДО ФІНЛЯНДІЇ

Гармати та іншу зброю, яку Росія висилала большевицькій армії в Еспанії, а яку забрала еспанська національна армія при кінці еспанської війни рік тому, висилає тепер ґенерал Франко на поміч Фінляндії. Зброю ту вивозять через Францію.

З Лондону повідомляють, що ґен. Франко висилає також до Фінляндії ту зброю, що її залишили в Еспанії італійські війська.

Також Мусоліні не перестав помагати Фінляндії. Відколи Німеччина відмовилась перепускати італійську зброю до Фінляндії через німецьку територію, Італія висилає ту зброю Фінляндії через Францію. І Мусоліні і Франко постановили дати всяку можливу поміч Фінам, щоб тільки не допустити до поширення російсько-большевицької влади на скандинавські краї.

Франко приказав позбирати велику кількість совєтської зброї — танки, гармати, скорострілі, які захопив в еспанських большевиків, і все те вислав через Францію до Фінляндії, розуміється, даром. Він таксамо збирається вислати всю залишену з війни італійську зброю в дарунку Фінляндцям.

Ось нащо придалося московським большевикам слати свою зброю до Еспанії.

8 совєтських літаків бомбардували в неділю шведські острови на Балтійськім морі.

Фінські лещетарі пробігають по 30—35 миль на день

Фінські лещетарі відіграють надзвичайну ролю в війні з СССР. Звичайний лещетар, маючи на собі вантажу до 50 фунтів, пробігає на день 30 до 35 миль. Декотрі тягнуть за собою кулемети, а вдвійку чи втрійку тягнуть за собою частини розкладеної протилетунської гармати. Подекуди вживають низьких витривалих фінських коней. Одни кінь тягне цілу низку лещетарів. І себе й коней лещетарі прикривають білими покривалами, так, що їх на снігу не видно.

Знаючи країну, вони проскакують, пролазять через найменші гірські стежечки, швидко перебігаючи з одного місця на друге.

Біда псам в Анґлії

В Анґлії заведено картки на мясо, бейкон, цукор і товщі. Це для людей. А про псів уряд не подбав, бо харчових карток на мясо для псів не видають. Тому засновано лігу охорони собак і вона робить заходи, щоби псам постачати кінське мясо.

Сталін прогнав Кагановича

Офіціяльна російська телеграфічна агенція Тас подає, що Сталін усунув Михайла М. Кагановича комісаря летунства, а назначив на його місце М. Шахуріна.

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР ВСІМ ВАМ!

Щедрий Вечір всім вам, щаслива година!
Породила Діва Предвічного Сина.
Ладо, Ладо, Ладо,
Все на світі радо,
Щедрий Вечір на землі...
Не в пишних палатах Бога породила,
А в біднім вертепі Господа повила.
Ладо, Ладо, Ладо,
Все на світі радо,
Щедрий Вечір на землі...
Не межи царями Господь наш явився,
А між вівчарями в яслах положився.
Ладо, Ладо, Ладо,
Все на світі радо,
Щедрий Вечір на землі...
І ми Христу Богу наш поклін віддаймо,
Разом з пастирями весело співаймо.
Ладо, Ладо, Ладо,
Все на світі радо,
Щедрий Вечір на землі...

ВЕЛИКІ МОРОЗИ В ЕВРОПІ

В середущій і східній Европі настали великі морози. По замерзали совєтські пристані на Чорному Морі, Дунай і данський канал Великий Белт. Температура в Румунії Буковині й Україні сягає 40 степенів нижче зера.

Внаслідок морозів дуже бідує населення в Німеччині й на землях бувшої Польщі, які окупувала Німеччина й Росія. Населення не має опалу, а большевики й Німці зовсім не доставляють йому вугля. Большевицька влада заборонила стинати дерева й розбирати плоти, бо то "державне майно."

Франція будує тепер 126 воєнних кораблів.

"СОВЄТИЗАЦІЯ" НІМЕЧЧИНИ

Як маршал Ґерінґ переведе свій економічний плян, то, як кажуть економічні знавці, в Німеччині настане ще більша "колективізація", ніж у Совєтах. Буде колективізоване все життя. Вже тепер уряд ліквідує всі склепи і бизнеси, що не можуть удержатись. Усе це перебирає держава. навіть забирають дрібні банкові конта. А коли так є, то не диво, що питають, чи це не большевизація Німеччини?

БОЛЬШЕВИКИ ВЧАТЬСЯ ВІД ФІНІВ

Совєтська армія пробує наслідувати фінські методи боротьби на фронті Салля. Червоноармійців перебрано на біло, також помальовано на біло танки і протилетунські гармати.

ІТАЛІЯ МУСИТЬ СТАТИ ПО ОДНІЙ АБО ДРУГІЙ СТОРОНІ

Зближається час, коли Італія мусить остаточно рішитися з ким їй іти в теперішній европейській війні. Італія має до вибору: стати по стороні Анґлії і Франції й виступити проти Ґітлера, або прилучитись до німецько-російського союзу й воювати проти Анґлії і Франції.

Якщо Британія і Франція прийдуть до переконання, що вони мусять воювати не лиш проти Німеччини але й проти Росії, тоді положення Італії погіршилося б і вона мусіла б прилучитися до Британії, Франції й Туреччини, бо інакше вона опинилася б між двома вогнями.

Що Мусоліні зближається до вирішення цього дуже важного питання, вказує хоч би недавня нарада між міністром заграничних справ, ґрафом Чіяно з ґрафом Чакі — міністром заграничних справ Мадярщини. Можна сподіватись, що Італія хоче, щоб усі балканські держави спільно виступили проти сподіваного наступу большевиків, а тому Мусоліні старається, щоб усякі суперечки між балканськими державами зникли тепер, в обличчі спільної загрози зі сторони большевицької Росії.

Конфіскують усі радія

З днем 25. січня мусять усі Поляки віддати свої радіові апарати поліції. Дозвіл посідати такі апарати зможуть тільки Німці й німецькі громадяни. Забраними апаратами буде користуватись Бюро Пропаґанди для ґерманізаційних цілей. У Варшаві й на польських землях розпочато також ґерманізацію шкільництва. Разом з наукою німецької мови получено також націстичну пропаґанду.

Іміґрація до Канади

далі отворена з Румунії, Угорщини, Юго-Славії і других невоюючих країв.

Ми таксамо приймаємо пасажирів що бажають їхати з Канади до повищих країв.

По докладні інформації вдавайтеся до свого Агента в місці, або пишіть українською мовою до —

W. C. CASEY,
Steamship Gen'l Pass'gr. Agent,
372 Main Str., Winnipeg, Man.

Canadian Pacific Steamships

Про жидівські погроми

Доносить з окупованих Німцями польських земель, що там відбуваються постійно "жидівські погроми", особливо в "люблинськім резерваті". На Жидів накладають Німці величезні грошеві кари й виганяють їх з міст, доражуючи втікати в Совети.

Купив старе авто зі скарбом

Емерсон Снайдер з Меерсдейл, Меріленд, купив у недалекому Комберленді старе авто. Підчас чищення його він відкрив заховані під заднім сидженням гроші. Було там пятьсот долярів. У банку запевнили його що гроші добрі.

Нема місця для ранених в Петербурзі

Телеграма з Москви подає, що ранених совєтських жовнірів перевозять спокійно до Москви, тому що у шпиталях в Петербурзі (Ленінграді) вже нема місця.

СКІЛЬКИ АСПІРИН ТРЕБА ВЖИВАТИ?

Деякі люди вживають аспірини, коли в них голова болить. Аспірина не усуває причини болю голови, тільки притуплює відчування болю. Та дехто думає, що чим більше пігулок аспірини зажиє, тим скоріше біль голови припиниться. Проби лікарів показали, що коли одна аспірина не припинить болю голови, то не поможе й кілька пігулок. Коли кілька пігулок аспірини зажиєте, то скоріше може вам зашкодити ніж помогти.

Та памятайте, що навіть одна пігулка дійсно вам не усуває причини, від чого болить голова, тільки помагає влегшити ваше терпіння.

КОМУНІСТИ СТРАШНІШІ ВІД НАЦІСТІВ — КАЖУТЬ АМЕРИКАНЦІ

Бюро публичної опінії, під дирекцією д-ра Ґелопа в Ню Йорку, перевело анкету над питанням, хто більше небезпечний для американського суспільного устрою: комуністи чи націсти. 70 процент відповіли, що комуністи більш небезпечні, а 30 процент сказали, що націсти.

ЧУДОМ ОСТАВСЯ УКРАЇНСЬКИЙ БУДИНОК

Прибулий з Варшави А. Яковлів подає, що при бомбардуванні Варшави врятувався майже чудом будинок Українського Наукового Інституту. Зате загинули музей і бібліотека Красінських, де була нагромаджена величезна маса матеріялів, звязаних з українською історією.

НІМЦІ ВДОВОЛЕНІ НЕУСПІХОМ ЧЕРВОНОЇ АРМІЇ

Американський кореспондент Ґеді повідомляє з Москви, що німецькі дипльомати, а особливо військові аташе, не ховаються з радістю від того, що Фіни бють червону армію. Совітські урядовці лютяться. Населення також пригноблене, бо уряд повідомляв, що за чотири дні будуть у Ґельсінґфорсі.

ЗАКЛИК ДО СЛУЖБИ
НА ЕКОНОМІЧНІМ ФРОНТІ

"Матеріяли і гроші мають таку вагу в цій війні, що рішальна, льояльна і ентузіястична економічна фронтова лінія може стати вирішним фактором."

J. L. Ralston
MINISTER OF FINANCE.

На Ваше непокояче питання "Коли я можу помогти виграти цю війну?" — відповідь є ТЕПЕР. Уряд Домінії Канади проголосив Першу Воєнну Позичку. Мета цієї Позички є постачити гроші на провадження війни не тільки на боєвищах, але й на Економічнім Фронті.

Позвольте нам пояснити що Економічний Фронт означає. Він означає війну, в якій усі природні, індустріяльні й фінансові ресурси краю йдуть на те, щоб розбити ворога. Він означає "тотальну війну", в якій кожний горожанин бере участь, в якій його особисті ресурси мусять підпомагати ресурси Нації.

В такій війні одною з головних зброй є гроші. Відки ці гроші мають приходити? На це є лиш одна відповідь. Вони мусять приходити — й то приохдити добровільно — з ощадностей нашого народу. Ріжниця між нами а Німеччиною є та, що ми з нашої власної волі, **позичаємо** свої гроші, їх ніхто в нас не забирає силою.

Тут для Вас нагода долучити свою частину в цій боротьбі проти Ґітлеризму. Очі світу звернені на Вас, на Канаду, на одного з найсильніших членів Британської Спілки Держав. Канадійці мусять доказати, що їхня сила, їхня витревалість і їхні ресурси — все це стало до боротьби проти "брутальної сили, злої віри, несправедливости, аґресії й переслідування."

Вісти про успіх цієї Позички мусять лунати дзвоном довкруги світа.

Купуйте Воєнні Позичкові Бонди. Вони мають доказану забезпеку і легку відпродажність, бо за них ручить Домінія Канади. Кожний Івестмент Ділер або Чартерований Банк прийме Вашу позичку. Чим скоріше виграна буде економічна війна, тим більше буде ощадження людського життя . . . тим швидше прийде упадок ворога.

УРЯД ДОМІНІЇ КАНАДИ

НЕХАЙ ВАШІ ДОЛЯРИ БОРЯТЬСЯ ЗА СВОБОДУ

Новинки з Канади

100,000,00 БУШЛІВ ПШЕНИЦІ ДО АНГЛІЇ

На збіжевій біржі в Вінніпеґу рознеслася чутка, що англійський уряд закупив минулого тижня 100 міліонів бушлів пшениці в Канаді, Австралії й Арґентині. З того 50 міліонів бушлів має доставити Австралія.

КОНВЕНЦІЯ Ю. Ф. А.

Від 16 до 19 січня відбудеться в Едмонтоні річна конвенція Злучених Фармерів Алберти. Орґан тої організації "Ди Вестерн Фарм Лідер" подає, що впливи Ю.Ф.А. ростуть в Алберті. В 1939 році вписалося до орґанізації поверх 2,000 нових членів.

Згаданий орґан заговорив про поворот ЮФ.А. до політичного життя в провінції. Але щойно на конвенції буде порішено, чи Ю.Ф.А. думають взяти участь у найближчих провінціяльних виборах в 1940 році.

Після програних виборів у 1935 році Ю.Ф.А. відтягнулися від політики і взялись до праці в господарських організаціях, головно в кооперації.

КУРЦІ В КАНАДІ ЗАПЛАТЯТЬ $52,000,000 ПОДАТКУ

Торговля тютюневими виробами стягне около $52,000,000 податку для уряду в 1940 році. Таке сказав Ирл Стетфорд, президент Імпіріял Тобекко Ко., Лтд., своїм шеровцям в листі, до якого був вложений чек з дивідендою.

З тої суми $8,500,000 рахуються як додатковий военний податок, наложений в вересні минулого року. Тому — сказав Стетфорд — шеровці глядять з довірям у 1940 рік.

Індіяни й Ескімоси хотять створити свій курінь

Летун Канадійських Повітряних Шляхів, Норт Совл, що вернувся з Аклавіку на Алясці, розказує, що Індіяни й Ескімоси на півночі багато балакають, що готові створити свій власний військовий курінь, головно помагати Фінам у їх війні з Росією. Однак при тім зазначують, що вони не годяться воювати під кермою ґенералів, але волять воювати своїм власним способом. Ескімоси не люблять того, що Росія щораз то більше вдирається в західню частину Арктику й через те стало падають ціни на кожухи, що є їх головним джерелом заробітків.

Призналися до рабункового нападу в Ендрю

Іван Витвицький, фармер в дистрикті Ендрю, признався на судовім переслуханні в тюрмі у Форт Саскачевані, що він поміг Нед Ріллі і Олексі Фирикові з Едмонтону в рабунковім нападі на муніципального секретаря Михайла Слободу, 8. грудня. Грабіжники зрабували $500.

НОВИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ АМБАСАДОР У КАНАДІ

Минулого тижня прибув літаком до Оттави новий американський амбасадор Джеймс Г. Р. Кромвел. Американська й канадійська преса широко розписалася про нового американського міністра до Канади, а ще більше про його жінку, бувшу панну Дорис Дук, найбагатшу жінку в світі. І тому, власне, що Кромвел оженився з найбагатшою жінкою в світі, про неї пишуть тепер більше, як про її чоловіка, так, що властиво тяжко сказати хто є новим американським міністром в Оттаві — Джеймс Кромвел чи його жінка.

УХВАЛЯТЬ ЗАКОН В ОНТЕРІО, ЩО ЗАБОРОНИТЬ ВИБИРАТИ КОМУНІСТІВ ДО МУНІЦИПАЛІВ

Онтерійський атторні дженерал Конант заповів в онтерійськім парляменті внесення законопроєкту, який заборонить вибирати до міських та інших муніципальних рад комуністів і аґентів інших тоталітарних форм. Притім атторні дженерал сказав, що є тяжко поставити поза законом скрайні радикальні партії в рямках провінціяльного законодавства.

Цю справу найперше поруши консервативний провідник полк. Дрю, який звернув увагу на потребу такого законодавства. Він сказав, що комуніст був обраний до шкільної ради в Торонті, але підчас виборів не всім було відоме, що він комуніст. А чей же не є бажане, щоб до шкільної ради належала особа, яка бере накази з Москви.

Гепбирн каже, що Канадійці легковажать війну

Підчас отворення сесії онтерійського парляменту премієр Гепборн сказав, що населення Канади не відноситься до війни поважно. Гепборн сподіється, що війна буде довга і страшна.

Лови на вовків поплатний бизнес

У бритиш-колумбійськім дистрикті Чилкотин тічні вовків винищують ренчарам худобу в такій скількости, що подібні шкоди памятають хіба старі поселенці. Щоб Індіян заохотити до нищення вовків, ренчарі платять $5 за кожного вбитого вовка, в додатку до $15, які платить провінціяльний уряд.

ЧИСЛО БЕЗРОБІТНИХ ЗМАЛІЛО

Домініяльний міністр праці І. Л. Мекларті подав, що в містах і фармерських околицях Канади зменшилося число безробітних о 25% в порівнанні з кінцем грудня 1938, і на одну третину в порівнанні з кінцем 1937 року.

KING EDWARD HOTEL

10180 - 101 STREET
EDMONTON, ALBERTA

ДІМ ПРИЯТЕЛЬСЬКОЇ УСЛУГИ

Гаряча й зимна вода і телефон у кожній кімнаті.

ЕДМОНТОНСЬКА ПЕРШОРЯДНА КАВАРНЯ
У СПОЛУЦІ З ГОТЕЛЕМ
Відчинена від години 6 рано до год. 2 вночі

Зимовий краєвид у Бенф, Алта., славнім купелевім і лещетарськім містечку, в Скалистих Горах.

Ґазом будуть винищувати ґофри

До винищування ґофрів у полудневій Алберті вжиють з весною трійливого ґазу. Кампанію поведуть спільно домініяльний і провінціональний департаменти здоровля. Ґаз будуть помпувати до ям ґофрів через довгі рурки.

Ґофри є розносщиками бубонної пошести, званої також "чорною", яка в 16 столітті винищила четвертину населення Европи. Минулого року померла на ту недугу одна особа в Алберті.

(Автор цеї новинки, проф. албертійського університету Е. Стриклєнд має на думці мабуть джуму, на яку гинули сотками тисяч людей на Україні в 16, 17 і навіть у 19 столітті).

Лови на дикі коні в Бр. Колумбії

В Британійській Колумбії живуть ще тепер тисячі диких коней, яких предки повтікали з ренчів і є такі дикі, як олені. Живуть вони головно в ренчарській полосі Карібу й роблять ренчарям поважні шкоди, бо випасають трави.

Уряд Британійської Колумбії хоче помогти ренчарям і наказав, шоб у 1940 році вистріляти ті звірята а мясо їх віддати власникам лисячих фармів. За голову вбитого дикого коня платить уряд $2.50 на городи.

Саскачеванське правительство розглядає новий проєкт оподаткування фармерів, яке має бути основане не на оцінці, що роблять асесори, але на основі вартости ґрунту.

Учителі в Саскатуні дістали підвишку платні

Рада Публичних Шкіл в Саскатуні привернула вчителям 25% платень, стільки, скільки їм обтято з початком депресії.

ДЕРЖАВНІ УРЯДНИКИ НЕ ОДЕРЖУТЬ ПІДВИШКИ

З Оттави повідомляють, що з огляду на війну, домініяльні урядники не одержуть звичайної підвишки платні, що їм належиться кожного року. В той спосіб уряд заощадить коло $850,000 річно.

ЗДЕРЖУЮТЬ ПОТЯГ ДЛЯ РЯТУВАННЯ З ВОГНЮ

Артур Блейн машиніст, і Ерл Досон — кочеґар, товарового потягу залізниці Лігай Велі, їдучи коло Лі Рой, недалеко від Наягара Фалс, Ню Йорк, побачили горіючий дім. Сподіваючись, що в ньому можуть бути люди в небезпеці, вони задержали потяг і побігли до дому. Їх сподівання показалися оправданими. Вони винесли з горіючого дому 95-літнього Джеймса МекКомба та його 93-літню жінку, які власними силами певно не могли би були врятуватися. Відставивши старців до сусідів та запевнившись, що їх не грозить дальша небезпека, робітники вернулися до льокомотиви й поїхали далі в дорогу.

В Оттаві оповіщено, що Англія знов пічне купувати канадійську пшеницю.

Що коштує війна? Якою коштовною є модерна війна, можна пізнати з того, що Франція призначує на военні видатки на час одного року 259 біліонів франків.

ВПЛИВ ВІЙНИ НА ХЛІБОРОБСТВО

Хліборобський Комітет при Міжнародній Орґанізації Праці, що недавно відбув своє засідання в Гавані, на острові Куба, видав осторогу для американських держав, щоб вони негайно почали підготовлення до полагодження та реконструкції тих наслідків, що будуть слідувати за теперішньою війною. "Теперішня европейська війна є такого розмаху, що треба сподіватися далекойдучих впливів на хліборобські країни американського континенту", заявив цей комітет.

Комітет, що складається з авторів у галузі хліборобства ріжних держав, відбув своє засідання у звязку з Конференцією Міжнародньої Орґанізації Праці, в якій взяли участь представники всіх американських держав. Два питання там було обговорено: — (1) Вплив теперішньої ситуації на добробут та життєвий стандард хліборобського населення; і (2) Поширення соціяльного обезпечення на хліборобське населення.

Комітет зазначив, що наслідки світової війни з рр. 1914-1918, відчувалися протягом усього повоєнного часу і в великій мірі були відповідальними за тяжку хліборобську кризу, яка поширилася була під кінець "двацятих" років. Подібна небезпека може повстати й по теперішній війні, а тому завчасно про це треба подумати.

Замішання на ринках хліборобських продуктів, яке панувало останніми роками, сильно ослабило становище хліборобства перед початком цеї війни.

Комітет робить висновки, що хоч війна й дає певні наголи для хліборобства в деяких його галузях, все ж злі наслідки простягаються на довший період і переважають над тимчасовими матеріяльними вигодами, та сильно обтяжують як соціяльні так і національні умовини між фармерами.

Було також звернено увагу на потребу започаткування державного планування щодо відживлення населення, а це може поширити домашні ринки на фармерські продукти.

На думку комітету, ті держави, що стоять перед небезпекою серіозної хліборобської кризи по короткотревалім періоді добробуту, мусять з ініціятиви правительства, або й з ініціятиви самих фармерів, подбати про схоронення части прибутків на той час, коли хліборобство знову знайдеться в тяжкому стані.

Обговорено небезпеку надмірного інвестовання капіталу з метою поширення продукції в хліборобстві, що може привести до репродукції.

Нарешті комітет звернув увагу на потребу міжнародньої співпраці і звернувся до всіх американських держав з закликом, щоб вони між собою поробили належні комерційні угоди.

Канаду заступав у тім комітеті д-р Дж. Ф. Бут, директор торговельного відділу при Домініяльнім Департаменті Хліборобства.

НА ГОСПОДАРСЬКІ ТЕМИ

Інж.-Агр. М. Карабут.

Дерева на фармі

Добрий захист з дерев — це маєток і вигода.

Домініяльний департамент Хліборобства всіма способами намагається спонукати фармерів на степах Канади, до насаджування дерев на своїх фармах. Вже трицять сім років правительство утримує Лісову Шкілку в Індіян Гед, Саск., завданням якої є плекати та роздавати фармерам ріжні деревця та кущі. З часом, як попит на такі деревця почав зростати, було зорганізовано ще одну шкілку в Сотерленд, Саск., що знаходиться пять миль від міста Саскатуну. Ця друга шкілка розпочала свою працю 1914 року.

Ніщо так добре не вказує на вартість дерев на фармі, як недавні посухи, які спричинили велику руїну в південних околицях степової Канади, що перед тим вважалася врожайною та тішилася порівнюючим добробутом. Брак дощу й постійні вітри знищили тисячі фармів, а господарів повиганяли далі на північ шукати нового щастя. Між тими, що полишалися на місцях і пережили отих десять страшних років, знаходимо чимало й таких, котрі могли витримати на фармі лиш завдяки деревам. Суперінтендент Лісової Шкілки в Індіян Гед, Саск., говорить, що сотки листів приходять від фармерів, у яких вони дякують за колись надіслані деревця, які стали для них спасенням в часі посухи. Як приклад наводимо тут один з тих листів, у якім сказано, що то значить мати захист з дерева на фармі.

"Хочу вам сказати, що час, який я витратив на дерева за останніх десять років, був часом, що я використав з найбільшою користю, бо це забезпечило мені добрий збір сіна й добрий город навіть за посушних років, не говорячи вже про те, що ті дерева стали джерелом постачання мого дому дровами. Цього року наші дерева особливо є цінними для нас. Я цілком певний, що ми були б не мали городини цього літа, як би не було захисту. З цілої пів секції поля ми зібрали лиш те, що посіяли, а все ж наш город та садок так зародили, як ніколи перед тим — малини, суниці, аґрест, сливки, всього маємо подостатком. Хоч поле й підвело, але не будемо голодувати наступної зими. І я знаю, що за все те маємо дякувати нашим деревам."

Дерева на фармі мають значення не тільки як захист проти вітрів та для збереження вогкости ґрунту, але так само й прикрашують фарму та роблять її ліпшим місцем як для життя так і для праці. Цього другого чинника не можна занедбувати. Ціле своє життя фармер і його родина проводять на фармі. Чи ж то не робить ріжниці, в якім оточенні вони живуть? Добра господиня старається утримати свою хату в чистоті та порядку й прикрашує її в середині. Добрий господар має подбати, щоб і на дворі все виглядало гарно. Красу та привабливість фармі не надають ні коні, ні худоба, ані нове авто; навіть гарні будови на голім степу виглядають як сироти. Гарний гайок, декоративні кущики, город, а тепер уже й садок — оце те, що з фарми робить правдивий дім, дім що його не будуть цуратися діти, та не будуть мріяти втекти з фарми до міста при першій нагоді.

Дерева можна дістати безплатно.

Кожний фармер Західньої Канади може дістати молоденькі деревця для обсаджування свого обійстя цілком безплатно. Домініяльні Лісові Шкілки в Індіян Гед та в Сотерленд вирощують міліони лісових деревець та кущів на замовлення фармерів, вимагаючи лиш доброго підготовлення ґрунту там, де їх буде посаджено, та щоб за ними було доглянено заки вони підростуть. Шпилькові дерева там також вирощують, але тільки білу ялицю та скотляндську сосну, й за них рахують по два доляри за сотку деревець. Листові дерева, які плекають для фармів безплатно, складаються головно з манітобського явора, ясеня, бересту та жовтої акації (караґани). Мають до розподілу й осику та вербу, але в меншій кількості.

Між головнішими вимогами, які ставиться фармерам, що беруть безплатні деревця, знаходиться домагання доброго підготовлення ґрунту для заджения молодняку. Місце, призначене для саджения деревець, мусить бути протримане цілий сезон під чорною пареннною, бо така паренина вважається одиноким задоволяючим способом забезпечити достаточну вогкість ґрунту та винищити буряни. Крім того, дерева не можна садити ближче як 30 ярдів від якої будь будови, а коли це має бути захистна смуга на полі, тоді смуга ораної землі мусить бути щонайменше 24 стопи широка, наколи засаджується два ряди дерев, 28 стіп для трьох рядів, 32 стопи для чотирьох рядів і т. д., вважаючи, щоб з обох боків деревної смухи було хоч десять стіп переораної землі.

Ці вимоги не є якось примхою, але вислідом довших досліджень та спостережень. Дарових деревець не позволяють садити ближче як 30 ярдів від будов тому, що зимовою порою снігові можуть так занести подвіря, що й із хати не можна буде дістатися. Все те було обдумано й перевірено на багатьох прикладах і нарешті вироблено певні правила, які основані на бажанні дати господареві повне вдоволення.

Фармерські Товариства для Насаджування Деревець.

Щоб точніше довідатися про можливі економічні та практичні користи обсаджування поля захистними смугами дерев, Домініяльні Лісові Шкілки розпочали експериментальні проєкти з невеликими групами фармерів. Ті фармері дали згоду поділити свої фарми окремими смугами кущів та дерев, з метою стримання вітрів, які видувають та висушують ґрунт, а теж з метою затримати на полі якнайбільше снігу. Було започатковано 4 такі товариства. Одно в Портер Лейк, Алта., друге в Конквест, Саск., третє в Анероїд, Саск., та четверте в Лайлетон, Ман. Площа кожного товариства виносить від 40 до 60 секцій землі, а ті площі у свою чергу було поділено на кілька ґруп, відповідно до якости ґрунтів.

Захисні смуги на тих експериментальних полях засаджено переважно жовтою акацією. Тому, що цей проєкт переводиться з експериментальною метою, фармері дістають не тільки дарові деревця, але [...] додаткову допомогу в розмі[рі] 3.50 дол., за милю насаджен[их] деревець, як винагороду [за] догляд.

Ті чотири товариства бул[о] започатковано лиш року 193[...] а тому й не можна ще багат[о] говорити про їх успіхи. Все[ж] навіть тепер уже надходят[ь] звідомлення про користн[ий] вплив цих смуг, хоч вони [ще] й не виросли до такої височ[и]ни, коли може виявитися [...] повна вартість.

Року 1936 було започатко[]вано й таквзані Хліборобсь[кі] Товариства Поліпшення Фар[м] члени яких особливу уваг[у] звертають на обсаджуванн[я] деревами своїх обійсть та го[]родів. Членам таких товарист[в] правительство дає як безпла[т]ні деревця, так і виплачує до[]помогу в сумі 3.50 долярів [за] кожну тисячу посаджених де[]рев. У міру можливости по[]силають також інструктор[а], щоб давав поради на місця[х].

Вже від початку 224 госпо[]дарів стали членами таких то[]вариств і їм було наділен[о] 229,380 деревець. Року 193[...] число нових членів зросло д[о] 417, котрим таксамо була ви[]дано 476,500 деревець для н[а]саджування на своїх фарма[х].

Що кажуть ті, що вже посадили дерева.

Роздавання безплатних дер[е]вець було започатковано ро[ку] 1903, і до року 1936 було ви[]плекано для степових фарм[е]рів та порозділювано між ни[ми] 145,163,400 всяких деревець [—] як листових так і шпилькови[х] а також прутиків для вкор[і]нювання.

Згідно статистичному пер[е]писові з року 1931, в Західн[ій] Канаді було 288,079 фармів [о]коло одної третини з них м[а]ли або природні ліски, аб[о] штучно засаджені смуги. [За] трицять пять років праці Ліс[о]вих Шкілок, 55,755 фармер[ів] скористало з їх помочі у ви[гляді] дарових деревець, та на жа[ль] усе ще є понад 137,000 фарм[ів] де вітри гуляють як у пусти[ні].

Ті самі Лісові Шкілки пер[е]вели анкету між тими госп[о]дарями, що брали деревця, [і] на основі їх відповідей бу[ло] знайдено, що власне дає на[й]більше вдоволення для госп[о]даря від насаджування дер[ев] на фармі. Ці вигоди подає[мо] тут у такім порядку, як біл[ь]шість господарів самі їх ста[в]лять:

1. Упримнення домашньо[го] життя на фармі.
2. Охорона перед вітром б[у]динків, худоби та птахів.
3. Відсутність снігових за[ме]ів на подвірі.
4. Затримання снігу в зи[мі] там, де його потрібно, в д[а]охорона проти вітру, бо [...] одно так і друге зберігає во[г]кість ґрунту як на полі, т[ак] і на городі чи в саду.
5. Збільшується число д[и]ких птахів.
6. Дерева постачають дро[ва], колики для загороди і т. д.
7. Дерева збільшують гр[о]шеву вартість фарми.

Українські фармері, кот[рі] хотять поліпшити свої фар[ми] та упримнити життя на фа[р]мах, можуть дістати доль[шу] інформації та форми для ап[лі]кацій, коли напишуть на та[ку] адресу:

**Dominion Forest Nursery Stati[on]
Indian Head, Sask.**

ВИТРИВАЛА ПРОТИ РЖІ ПШЕНИЦЯ В САСКАЧЕВАНІ

На Експериментальній Фармі в Свифт Коррент, Саск., чотири витривалі проти ржі сорти пшениці — Течер, Ейпекс, Ріджент і Рінови, були випробовувані та порівнювані протягом останніх вісьмох літ, з пшеницею сорту Маркиз. Року 1938 і знову року 1939, ці самі сорти було випробовувано на 13 Домініяльних Суб-Стаціях, що знаходяться в ріжних округах південно-західнього Саскачевану. За винятком двох Суб-Стацій, випробовування відбувалося за відсутності стеблевої ржі, і в більшості випадків, збіжжя постраждало до якоїсь міри від посухи. Ось які були наслідки цих дослідів:

Пшениця Течер видавала більше як Маркиз, дозрівала на три дні скоріше та й мала дещо коротшу солому. Не вилягала й не обсипалася. Вага бушля зерна була трохи менша як вага пшениці Маркиз, і з цієї причини комерційний ґрейд був нижчий майже не 50 процент всіх досліджень. Збіжжя легко блідло як оставалося під дощем, очікуючи повної дозрілости, щоб можна було збирати комба[й]ном, і за таких умовин ду[же] часто надавало зерно недоб[ро]го кольору.

Пшениця Ейпекс рівняла[ся] Маркизові щодо врожаю. Д[о]зрівала приблизно разом [з] Маркизом, а солома хоч і б[у]ла такої самої довжини, все [ж] слабша і збіжжя вилягало [з] мокрої погоди. Зерно бу[ло] рівновартісне зерна Марк[из] як вагою так і комерційн[им] ґрейдом.

Пшениця Ріджент дава[ла] більші врожаї ніж Маркиз, а[ле] менші як Течер. Дозріва[ла] вона на два дні скоріше [як] Маркиз і давала солому та[кої] самої довжини та міцнос[ти]. Зерна трималися дуже мі[цно] в колосках, а тому не виси[па]лося на полі. Вага бушля [і] комерційний ґрейд дуже ча[сто] дорівнював пшениці Теч[ер] але часто були також ниж[чої] якості ніж Маркиз.

Пшениця Рінови видава[ла] більше від Маркизу, дозріва[ла] на два дні скоріше й дава[ла] солому однакової довжини [і] міцности як і Маркиз. Які[сть] зерна була добра, рівновар[тісна...]

(Докінчення на стор. 8)

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Одинокий український католицький тижневик у Канаді.
Видає кожного вівтірка Видавнича Спілка "Українські Вісти"
10012-109 Стріт Едмонтон, Алберта.
Річна передплата $2.00
До Злучених Держав $2.50
За оголошення не відповідаємо.

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Subscription in Canada per year $2.00
in the United States, per year 2.50

Вівторок, дня 16. січня, 1940.

Перша Воєнна Позичка Канади

В перших чотирьох місяцях Канада виконала свій обовязок зглядом війни. Вона поставила армію з около 100,000 війська і змобілізувала моряцький персонал, що становить четвертину того числа. Скільки прийнято до авіяції, невідомо, але число летунського персоналу також високе. Канада дала тим людям виряд і частинний вишкіл. Зорганізувала індустрію для потреб війни. Канада персорганізувала ціле своє економічне життя з мирного стану на воєнний. А тепер ставить одну з найбільших воздушних потуг світу для оборони Імперії.

Одним з найцікавіших явищ у цій праці є те, що переведено незвичайно швидко набір добровольців до армії. Зголосилося більше, як було треба. Рекрутацію припинено на час, а тепер молоді люди знову голосяться до армії в такім числі, що багатьом треба було відмовити.

Тепер приходить ще одна рекрутація сил канадійського населення для потреб війни. Це перша канадійська воєнна позичка.

Багато людей з ріжних причин, а передовсім задля невідповідного віку, не мають спромоги зголоситися до військової служби. Але вони мають добру нагоду послужити Канаді в інший спосіб — своїм майном.

Дня 15-го січня канадійський уряд розписав першу воєнну позичку на $200,000,000, опроцентовану на 3¼ відсотків.

Ця позичка є внутрішня й домашня, бо позичкові бонди мають право купувати тільки Канадійці. Теперішня позичка шукає канадійських грошей і буде сплачена в канадійській валюті. Це зробить Канаду більш незалежною від чужих фінансових умовин а тимсамим відпорнішою на чужосторонні впливи.

Знаємо, що до канадійської армії зголосилося поважне число канадійських Українців. Знаємо, що українське населення відгукнулося на поклик Червоного Хреста й масово складало свої датки для тої інституції. А тепер закликуємо українське населення Канади взяти масово участь в першій воєнній позичці Канади. Між Українцями в Канаді нема капіталістів, однак низька сума на бондах, починаючи від 50 долярів вгору, дасть змогу кожному сяк-так заможнішому купити собі один або більше бондів. Цим поможемо урядові оплачувати воєнні видатки, а тимсамим причинимося до побіди британської армії над ворогом.

Кому "Пильна Справа?"

В найновішім числі польського тижневика "Час", що виходить у Вінніпегу, появилася передова стаття п. з. **"Пильна Справа"**, підписана початковими буквами "Р. В. І." (мабуть "Польське Бюро Інформаційне"). Значить, надіслана стаття.

Подаємо головніші уступи з тієї цікавої статті:

"Стоїмо в теперішнім часі, можна сказати, на роздоріжжю. Від того, в якому напрямі підемо, залежатиме без сумніву, чи відбудована польська держава буде спочивати на трівких основах, чи теж повторимо старі помилки, а тоді наше завтра знов буде непевне.

"Переживаємо момент великого дієвого рішення. І то зарівно, коли йде про внутрішній лад будучої Польщі, як і намічення її заграничної політики.

"Хотіли б ми застановитися вкоротці над цим останнім питанням. І ось мимоходом насувається нам думка, що шукаємо непотрібно взірців у чужих, коли в нашій власній історії маємо знамениту рецепту, як уложити наші відносини з сусідами, щоб на них оперти силу й міць нас самих. А тою рецептою є злука з сусідами..., оперта на любові і справедливости.

"Це єдиний шлях, що нам може запевнити спокійне і світле завтра...

"...Але, щоб ми могли виконати ще раз, як колись в історії, цю гарну і взнеслу місію, мусимо самі приготовитися до виконання тієї дієвої ролі, мусимо підійти до тієї великої праці з любовю, як колись, і памятати, що тільки любов і справедливість можуть стати цементом тієї великої будівлі, яку маємо збудувати. І тільки тоді зможемо здійснити той великий замір, тільки тоді вдасться нам через улегшення нашим братам зі Сходу, Українцям і Білорусинам здобути незалежність, вигнати тим самим Росію до Азії, і позбутися з тої сторони небезпеки, а одночасно спільними силами з ними, з Чехами, Словаками і Литовцями, створити таку силу, що не будуть нам уже грізні Німці.

"Розуміють це вже Чехи і Словаки і співпраця з ними починається вже укладати згідно. Починають здавати собі справу з конечности порозуміння рівно ж і Українці. І то важний момент.

"Останнє число "Фрі Юроп" ("Вільна Европа"), що виходить у Лондоні, принесло статтю п. з. **"Українці й Поляки"** в якій автор, **Володимир Кисілевський,** відомий український редактор, уроджений в Коломиї, порушує нові можливости взаємовідносин між нашими народами. Особа автора, непереєднаного Українця, що відіграє поважну ролю в житті свого народу, вказує на можливости, що сьогодні зарисовуються перед нашими очима. Варт отже познайомити наших читачів з кінцевими висновками п. Кисілевського.

"Ось вони:

"Трагедія Польщі є тісно звязана з трагедією України, яка втратила свою незалежність у 1920 році. **Українці думають, що війна з Поляками була одною з більших помилок, чого в будуччині треба вистерігатися.**

"Україна проголосила свою незалежність в 1917 році. Кілька місяців потім на неї напала червона армія, а в році 1918 бачилося почерзі на Україні армії советську й німецьку. — Враз з упадком Німеччини прийшов упадок маріонеткового уряду ген. Скоропадського, наставленого німецькою окупаційною армією. В бувшій австрійській Галичині, 1. листопада 1918 року, була проголошена Західня Українська Республика. Дня 22. січня, 1919 року Західня Республика злучилася зі Східньою Україною. В хвилі проголошення Західньо-Української Республики почалася війна з Поляками. Польська армія, численніше і краще узброєна побила українські сили в війні, що тревала 8 місяців. Українська армія, що нислила чверть міліона людей (около 100,000. — Прим. Ред. У.В.), винищувалася в бою з Поляками, коли рівночасно Росіяни нищили Східню Україну. Так то Поляки знищили найліпшу військову одиницю **до своїх** воєнних операцій. Рештки української галицької армії, хоч на ню постійно натискали Поляки, перейшла на терен Східньої України і звела геройську боротьбу з большевицькими наїздниками. В серпні 1919 року вигнали большевиків з Києва, при помочі Української Республиканської Армії. Але 8-місячна війна з Польщею змарнувала занадто багато українських сил. Завдяки тому українська держава перестала там існувати. Коли б сьогодні існувала, була б правдоподібно союзником Польщі, а політична ситуація в Европі виглядала б інакше.

"**Ідея співпраці між Україною й Польщею** не є нова. Піднесли її так вчасно, як у 1920 році, Петлюра і маршал Пілсудський, але не зістала вона здійснена через невідповідні обставини. Для ідеї Маршала не вдалося здобути поперття від українського і польського громадянства, хоч з неоднакових мотивів. Або прийшла запізно, то є по польсько-українській війні, замість перед нею, або було на ню ще завчасно, бо не було досить часу, щоб загоїти рани й заспокоїти розбуджені пристрасти.

"В теперішнім часі перед провідними мужами стоять нові завдання. Українці й Поляки однаково змагають до відзискання незалежности. Справи, які в минулому стали завжди на перешкоді до приязних відносин, зістали усунені і, як не будуть повторені помилки з 1918-35 рр., можна сміло очікувати появи нової констеляції держав у Східній Европі, в якій незалежна Україна і незалежна Польща стануть континентальним відповідником на Сході французько-британського бльоку на Заході.

Стільки п. Кисілевський" — кінчить "Р.В.І."

А від себе додає "Р.В.І.":

"Дійсно свята, правда! Час вилікуватися з давніх помилок, час подати собі руки і на старих засадах, які нас уже раз злучили, створити нове порозуміння з Українцями, порозуміння, оперте на любові і справедливости. Справа пильна."

— — — — —

До цього подамо від себе такі завваги:

Статті п. Кисілевського, відомого з побуту в Канаді а тепер директора "Українського Бюра" в Лондоні, ми не читали в англійськім оригіналі. Якщо "Р. В. І." подало її недокладно, то п. В. Кисілевський має нагоду спростувати публично в пресі. В суть тверджень і висновків п. Кисілевського також не входимо, Але одного не можемо промовчати. П. Кисілевський зовсім не згадує про західньо-українські землі і їх правнодержавне становище в пропонованій ним польсько-українській згоді чи злуці. З наведеного виходить, що він пише про будучу українську державу тільки на землях Великої України, а промовчує долю Східньої Галичини й інших західніх українських земель, які до війни були під Польщею.

Притім додамо, що в найновішому числі париського "Тризуба", органу уенерівського еміграційного уряду появилась редакційна стаття, де говориться про "допомогу чужоземних держав" урядові УНР. 'Тризуб' між іншим пише:

"Звідусіль бо останнім часом запитують громадяне наші, чи існують у нас договорні відносини з якоюсь чужою державою.

"Виходючи з географічного становища України, з історичного досвіду та перспектив на майбутнє, — стояли ми завжди на конечній необхідности україно-польського порозуміння, яке лише одне могло забезпечити обом народам існування самостійної державности кожного з них.

"Не зважаючи нінащо, витримали ми на тій позиції, яка вимагала від нас багато жертв, що на ній стояли ми увесь час, стоїмо ми і зараз".

"Хочемо вірити, що взаємна добра воля і обопільне розуміння потреби тієї співпраці допоможуть перебороти всі труднощі й встановити тверді бази тривкої згоди між двома сусідніми самостійними державами — Українською і Польською, — згоди, яка одна може забезпечити їхнє існування і з Сходу і з Заходу".

Між статтею п. Кисілевського і декляраціею уенерівців не бачимо ріжниці, а спільне в них те, що оба промовляють в імени українського народу і його справи.

*) Всі підкреслення наші. У.В.

КАНАДІЙСЬКИЙ ВОЄННИЙ ПРАПОР

Над нашими військовими частинами на фронті у Франції повіває **новий прапор — знак єдности Канади.** Творцем цього прапору є полк. А. Ф. Доглів. Виглядає наш новий прапор так: Він довгий 12 стіп а широкий шість стіп. Прапор білий — в правім куті є округлий знак, синій, а в ньому три квити лілії — золоті. Це знак давньої Франції. В лівім куті є Юніон Джек, 4 і пів стопи довгий а 2 і чверть широкий, вшитий у прапор, одна сема цілого прапору. На самій середині між синьою кулею а Юніон Джеком є три кленові листки — червоні. Так дві найстарші нації Канади своїми знаками злучені в одно кленовими листками— єдність і сила.

ВІЗИТА ПАПИ ПІЯ XII В ІТАЛІЙСЬКОГО КОРОЛЯ

Від часу полагодження так званого Римського Питання, від підписання Лятеранської угоди між Ватиканом і урядом Італії, Рим ще не був сценою таких одушевлених торжеств, як 31-го грудня, коли Папа Пій XII виїхав з Ватикану з історичною візитою до італійського короля Віктора Емануїла.

Помимо дощу Св. Отець їхав у відкритім авті. Сотки тисяч населення вилягли на вулиці, куди переїздив Папа зі своїм почотом. Місто було удекороване папськими й королівськими прапорами. Над містом літали ескадри військових літаків.

Коли св. Отець виїхав з Ватикану, задзвонили ватиканські дзвони у всіх церквах Риму. Папа їхав у шестім авті від переду, за ним авта з найвищими кардиналами й іншими ватиканськими достойниками. Коли Св. Отець віхав на територію італійського Риму, гармати віддали салют, приписаний чужим володарям. До папського авта зблизився ґенерал Бернеццо, перший адютант короля, і привитав Св. Отця в імени короля Італії та попросив апостольського благословення для короля, королівської родини, уряду й італійського народу. Переїзджаючи попри Паляццо Венеція, яка є резиденцією премієра Мусолінія, Св. Отець поблагословив її.

Візд до королівської палати Квіриналу, був тріюмфальний. На сходах палати очікував Папу король Віктор Емануїл, наслідник престолу Умберто, міністр заграничних справ Чіяно і ватиканський амбасадор. Король зняв шапку і схилився поцілувати руку Св. Отця. Папа підняв короля й обияв його. Далі позаду очікували на Папу королева Олена, дружина наслідника престолу й інші княжни. Вони приклякнули. Св. Отець удався до придворної каплиці на коротку молитву.

У престольній салі були уставлені три фотелі. Св. Отець сів між королем і королевою й виголосив промову, почім уділив благословення королеві, його родині, урядові й народові. Опісля Папа мав півгодинну розмову з королем.

У дві години потім як виїхав з Ватикану, Папа вернувся до своєї столиці, витаний ентузіястично непроглядними масами народу.

Це була історична особиста візита Св. Отця королеві, який перед тим зложив був разом з королевою візиту Св. Отцеві в Ватикані. Ця візита є політичної ваги. Вона також зліквідувала дорешти конфлікт, який існував між Ватиканом від 1870 до 1929 року.

ЧЕМБЕРЛЕЙН ЗАПЕВНЯЄ ФІНЛЯНДІЮ ПРО ПОМІЧ БРИТАНІЇ

У вівторок, 9-го січня, премієр Британії, Невил Чемберлейн виголосив у Лондоні свою першу промову в цім році. Промова та була передана по радіо по всій імперії.

Премієр Чемберлейн переповів дотеперішній розвій війни і сказав, що дотепер не було справжньої війни на суші і в повітрі. Те, що було — то тільки сутички. Дійсна війна відбувається на морі й тут Британія змірялась із Німеччиною. Вислід війни на морі відомий: Британія очистила море, загнала німецькі кораблі до чужих або німецьких портів і тепер британські кораблі майже свобідно подорожують та перевозять товари в ріжних країв світа.

Чемберлейн остеріг населення, що спокій на фронті не означає, що небезпека грізної війни проминула. Це тільки тишина перед бурею. Кожної хвилини треба сподіватись наїзду німецьких літаків на Англію, боїв на західньому фронті або на морі.

Щодо російсько - фінляндської війни, то премієр Чемберлейн уважає напад Росії на Фінляндію такою самою агресією, як попередні напади Німеччини на її сусідні держави. Чемберлейн висловив співчуття й пошану супроти Фінляндії, яка по геройськи бореться за свою незалежність. Обіцяна поміч Британії для Фінляндії не була самою лиш формальністю: Британія дасть Фінляндії всяку поміч, яку лиш зможе в теперішніх обставинах.

З промови Чемберлейна, а також те, що британський амбасадор до Москви вернувся до Лондону, видно, що Британія не хоче мати нічого спільного з Росією доти, доки Росія у війні з Фінляндією. З другої сторони Сталін постановив далі воювати з Фінляндією, навіть як би та війна мала втягнути Росію в загальну европейську війну. Отже назріває зудар між Британією й Росією, який може пхнути ті дві держави до війни проти себе.

Новий Рік

Дзвони тужно голосили
І люди нишком говорили,
Що перевівсь Старий Рік,
Як знеможений чоловік.

Минув він серед щасних днів,
Чи лиха — горя накоїв,
Гірко записавсь чи мило,
Все у вічність поплило.

Всевишньому Богу хвала,
Бо Його се рука
Щастя-долю нам зсилає,
Вона і злидні допускає.

Розвіялись мрії торічні
(Вони теж не віковічні)
І ось Новий Рік у світ вступив
Та кращі в нас надії збудив.

Чи барвінком вони просвітуть,
Чи терня вкриє нашу путь,
Мужністю ми душу насталім,
В борбу під Христа прапором
йдім!

Хто відно гряде в його слід —
Побідить, поконає ввесь світ.
Борець за правду в імя Боже
І пекельну силу переможе.

Червона армія заграницею

ЦІКАВІ ДОНЕСЕННЯ ПРО ПОВЕДІНКУ ЧЕРВОНОАРМІЙЦІВ В ЕСТОНІЇ

В "Шикаго Трібюн" дня 31. грудня м. р. появилося таке донесення кореспондента цього великого американського часопису, під. наголовком:

"Ред Інносент Арроад":

Талін, Естонія. — Військові експерти кажуть, що Наполеонові війни зменшили ріст пересічного Француза майже на чотири інчі. Якщо висота російського відділу червоної армії, що прибув до Естонії й обсадив воєнну летунську базу та морські порти, які Естонія дала большевикам під контролю, є тепер пересічна, то 22 роки большевизму зробили російську расу нижчою на 8 інчів.

Дипльомати та туристи, які відвідували Росію, кажуть, що бородаті мужики й купці цілком змінились. Царська армія складалась з високих і сильно збудованих людей. Большевицька армія виглядає недогодована і слаба. З дивізії в три тисячі людей, яка увійшла до Естонії, 21 людей згинуло від виснаження.

Естонські сапери направляли большевицькі танки, троки й інші моторизовані знаряди, що ломились на добрих естонських дорогах. Добре враження робить лиш російська артилерія. Гармати першої кляси а старшини й вояки третьої кляси — кажуть Естонці. Політичні комісарі тримають залізну дисципліну в большевицькій армії.

Найбільшою карою для червоноармійця або матроса, що перебувають тепер в Естонії, є загроза бути відісланим назад до большевицької Росії. Їм цілком заборонено говорити з Естонцями. Їм дозволено одначе купувати в склепах і заходити до ресторанів. Не вільно їм більше пити як дві чарки горівки і чарку пива. Їх дотеперішня поведінка дуже коректна.

Естонці засудили кількох своїх людей на арешт за те, що вони входили в розмови з червоноармійцями. Большевицький уряд неофіціяльно переказав естонській владі, що Москва розстріляє кожного, хто йде проти комуністичного режиму й радить Естонцям робити те саме з комуністами, що виступатимуть проти естонського уряду.

Політичні комісарі советської армії мають тяжке завдання пояснити червоноармійцям чому життя в Естонії ліпше, ніж у советській Росії. В розкидках дають пояснення, що не зважаючи на капіталістичний устрій Естонії — Естонці за останніх 20 літ працювали як стахановці.

На запити червоноармійців, чому в Естонії можна легко купити харчі, одежу й черевики, советські старшини пояснюють, що, мовляв, Естонці продукують всього того так багато, що мусять продавати чужинцям.

Не зважаючи на заборони, червоноармійці входять у розмови з Естонцями. В молочарській кооперативі близько Гапсалю червоноармійці звернули увагу на селянські фіри, що привезли молоко до кооперативи. Вони почали розпитувати, чи ті селяни з примусу привезли те молоко. Довго прийшлося їм вияснювати, що то селяни роблять з доброї волі, та скільки вони одержують заплати за той продукт, в залежности від якости молока й кількости привезеного продукту впродовж місяця.

Большевики, що опинилися поза границями Советів, не можуть зрозуміти, що за гроші вони можуть купити всього без жадних обмежень. Були такі випадки: Советські матрози, що прибули до естонського порту Талін, відразу кинулися до склепів з ковбасами й почали купувати кожний по чверть фунта тої ковбаси. А потім знов бігли до слепу, щоб ще купити чверть фунта. Це помітили естонські крамарі і сказали їм, що кожен з них може купити тої ковбаси кілько хоче — й по кілька фунтів, і їсти скільки хочуть. Советські моряки зразу ніяк не могли цього зрозуміти й думали, що Естонці роблять це для пропаганди.

Таке саме траплятеся з купівлею черевиків. Приходить в Естонії до склепу советський матрос і починає доводити, що його черевики вже так зужилися, що він уже має повне право купити нові черевики. Купець здивовано слухає його до кінця й нарешті каже йому, що він може купити собі черевиків скільки хоче.

Советські моряки зпочатку не йняли віри, що вони можуть собі свобідно купувати в Естонії черевики. А коли переконалися, що це так є, кинулися купувати черевики для себе, для своїх жінок і наречених та посилати їх до советської Росії. Бо там шкіряні черевики можуть мати лиш советські аристократи.

Советські моряки нишпорять по всіх вулицях Таліна, щоб знайти нужденних і голодних робітників, що їх мала б визискувати естонська буржуазія. Але вони ніде таких нужденних та голодних не знаходять, як це вони бачили в советській Росії.

Большевицькі вояки особливо захоплені виставами в склепах. Вони часто заходять до склепів, щоб побачити ще й те, чого в вікні не можна було поставити. А зокрема захоплюються виставами жіночих капелюхів ріжних фасонів, бо в советській Росії вони цього не мають.

Ці советські моряки звичайно стають перед склепами і приглядаються, як гарно одягнені жінки купують все за ціни, що в їх розумінню є незвичайно низькі, як також дуже дивуються, що в Естонії не потрібно ставати в чергу, щоб усе те купити, як це треба робити в советській Росії.

На большевицьких вояків Естонія робить враження якогось казкового краю. Їм роками в Росії товкли в голови большевицькі пропаґандисти, що Естонія країна поневолена капіталістами, населення голодне та лиш чекає на момент, щоб зробити большевицьку революцію і т. д. А тут червоні вояки бачать щось цілком іншого.

Про приявність в Естонії 25-тисячної советської армії естонський міністр сказав таке: "Те, що большевики бачили тут, не є небезпекою для Естонії, хоч можливо це є небезпекою для Советів. І навпаки було б менше небезпечним для Естонців бачити правдиве життя в Советах, ніж советським горожанам бачити наше життя.

АМБАСАДОР ЛОШІЯН ПРО ФЕДЕРАЦІЮ ЕВРОПИ

Англійський амбасадор, лорд Лошіян, виголосив перед товариством заграничних справ у Шикагу промову, в якій сказав, що по закінченні війни Европа переорґанізується на цілковито інших основах. Це буде федерація, в якій кожна держава втратить дещо на користь спільноти. Але щоб до цього прийшло, треба наперед попровадити до перемоги демократичних держав над диктаторськими. Бо тільки в федерації демократичних країв кожна нація може почуватись безпечно.

Лошіян також говорив, що по війні Англія сама не захоче нести тягару контролі над морями й буде настоювати, щоб інші демократичні держави поділили з нею той обовязок.

НАЦІСТИЧНО-СОВЄТСЬКЕ ЗБРАТАННЯ

В Бересті над Бугом відбулася велика німецько-советська "парада приязні". У параді взяли численну участь советські й німецькі офіцири. Берестя є під Советами. Лежить тепер на самій советсько німецькій границі.

ЧАСТО БУВАЄ:

Що людина, що її мало згадують, є для громади найвартніша.

Що людина, що її найбільше очернюють, є найменше винна.

Що людина, що ненавидить, є гірша, ніж та, що її ненавидять.

Що забагато сонця шкодить урожаєві.

Що дуб, що в нього найбільше бють вітри, виростає найсильніший.

Що книжку найбільше шанованy, читають найменше.

Що чеснот, які їх найбільше хвалимо, найменше пожадаємо.

(З англійського).

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СІЧЕНЬ

17	С	Собор 70 Апостолів
18	Ч	Навечеря Богоявлення
19	**П**	**Богоявлення Господнє**
20	С	Соб. св. Івана Хрест.
21	**Н**	**1 по Просв.** Юрія і Ем.
22	П	Полиєвкта
23	В	Григорія Нис., Домет.
24	С	† Теодозія прп.
25	Ч	Татяни мч.
26	П	Ермила і Стратоніка
27	С	Отців у Синаї і Р. уб.
28	**Н**	**30 по С.** Павла Тив. і І.
29	П	Поклін оков. ап. Павла
30	В	† Антонія В. прп.
31	С	Атаназія і Кирила св.

БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ

Євангелія св. Матея(зач. 6).

У той час прийшов Ісус з Галилеї над Йорданом до Йоана, щоб від нього охреститися. Та Йоан забороняв йому, кажучи: Мені треба в тебе хреститися, а ти приходиш до мене? А Ісус у відповідь сказав йому: Лиши це тепер, бо так треба нам сповнити кожну правду. Тоді допустив його. І Ісус охрещений вийшов зараз з води; і це отворилися Йому небеса й він бачив Духа Божого, що злітав мов голуб і сходив на нього. І це голуб з неба промовляє: Це син мій улюблений, в котрім я уподобав собі.

Богоявлення Господа нашого Ісуса Христа

І. Чому Христос прийняв хрещення Йоанове? Христос найсвятіший і найпевніший не потребував ані покаяння ані хрещення. Одначе тому, що Ісус узяв на себе наші гріхи, та щоб задосить учинити за них, унижав себе, поставив себе на рівні з грішниками і прийняв хрещення покаяння, так як прийняв перед тим осьмодневне обрізання й обряд жертвування в святині. Тим дав нам також приклад покори й послуху та навчив нас "виповняти всяку правду", то значить виповняти точно й совісно всякі зарядженя Божі і св. Церкви. Також хрещенням у Йордані очистив і освятив воду та наділив її силою в св. Тайні Хрещення очищати й освячувати людей.

II. Небо торжественно засвідчає, що Христос це Месія і Божий Син. Небо отворилося, Дух Святий появився і дався чути голос з неба, щоб перед цілим народом обявити Христа, обіцяного Месію, удостовірити Його небесне післанництво та впровадити в уряд учителя і законодавця. Отворення неба вказує також, що через гріх замкнене небо, Христос отворив наново. Видима поява Святого Духа означає, що Ісус має повноту Духа, що в Нім повнота Божої ласки й мудрости, та що це Той, котрий "хрестить Духом Святим і вогнем" (Йоан І, 33). Голос Отця засвідчає, що той на око Син чоловічий, що неначе грішник приймає хрещення покаяння, це воістину Божий Син, возлюблений Отцем, в котрім Отець має уподобання, бо унижив себе, щоб піднести й відновити славу Бога на землі.

III. Таїнство Пресвятої Тройці. Вже в Старім Завіті були деякі неясні вправді натяки тої непонятної тайни св. віри, що Бог є в Трьох Особах. Пр. "Дух Святий уносився понад водами" (Бит. І, 2); "Сотворім чоловіка по нашому образові й подобі". (Бит. І, 26); "Ти мій Син, нині зродив я тебе" (Пс. II, 7). В Новім Завіті це Таїнство Пресвятої Тройці перший раз виразно зістало обявлене тоді, коли Архангел Гавриїл благовістив Пресвятій Діві Марії: "Дух святий зійде на тебе... Що народиться з тебе, назветься Сином Божим" (Лука І. 35). Одначе те обявлення уділене було лиш Божій Матер і Зате при хрещенні Ісуса в Йордані Таїнство Пресвятої Тройці засвідчено явно й усенародньо. Бог Отець кличе з неба; Бог Син клячить у людській постатті на землі, Бог Дух святий як колись уносився над неустроєною землею при сотворенні світа, так тепер у виді голуба уноситься понад Ісусом.

IV. Ділання св. Тайни Хрещення. Ті дивні й чудесні події при хрещенні Ісуса в Йордані вказують також на дивні ділання при св. Тайні Хрещення, котру установив Ісус Христос. У Тайні Хрещення сходить у душу дитини св. Дух, уділює їй освящаючу ласку і три богословські чесноти — віру, надію й любов; Бог приймає тоді чоловіка за свою дитину й відчиняє для неї небо.

НА ЙОРДАН

Кондак, Глас 4.

Явився єси днесь вселенній і світ твой Господи знаменася на нас, в разумі поющих тя — пришел єси і явился єси світ неприступний.

Др. Л. Цегельський.

Відношення Митрополита Андрея до православних

Як толерантно Митрополит відносився до так званих православних, про це можна чимало розповісти. Перший раз викликав Митрополит загальну сензацію, коли 1900 року, як станиславівський епископ обіздив Буковину та відвідав православного митрополита Чуперковича у Чернівцях. Православний владика віддав візиту Кир Андреєві і остав на все з глибокою пошаною для Нього.

Коли 1919 року прибули до Львова як вигнанці київський митрополит та епископ волинський Евгогій — звісні пропагатори православя (і в Галичині до війни та вчасі війни), з котрих Евлогій мабуть причинився 1914 року до арештування й заслання Кир Андрея — наш Митрополит запросив їх до святоюрської палати, стрінув їх дружно на порозі християнським привітом та гостив їх довший час у себе. Цікаво було б знати думки та почування тих двох завзятих противників Унії та українства, коли вони найшли захист під дахом головного представника цеї ж Унії та українського патріота Митрополита.

Та найбільш характеристичним був ось-який епізод з 1930 року.

Спираючись на тім, що в 18-ому столітті українські Церкви на Волині й Поліссі були уніятські та що Росія їх то силою то підступом перемінила у православні, варшавський уряд задумав тепер "ревіндикувати" цебто відібрати їх для католицької Церкви. Рівночасно одначе не допускав він на Волинь та Полісся українського, католицького епископа, бл. п. о. др. Боцяна. Очевидно було, що уряд думав забрати ці, споконвіку українські церкви, і їх маєтки для латинсько-польського біскупа, бо — мовляв — іншого католицького епископа "нема". Митрополит Шептицький рішуче спротивився тій дволичній акції. Наслідком протестів Митрополита і Риму, ту акцію небавом застановлено. Що більше, наслідком представлень Митрополита Рим виміг на Польщі, що на Волинь допущено таки українського греко-католицького епископа, о. др. Чарнецького, ЧНІ.

Оце становище найвизначнішого греко-католицького владики і дратувало і здивувало ріжних україножерів з польського боку. Тому варшавський денник "Дзєнь Польскі" інтервював Митрополита в цій справі через свого кореспондента. Оцему кореспондентові Митрополит заявив без обиняків, що Він рішуче противний насильній "ревіндикації" православних, хочби колись католицьких церков. Така насильна акція — заявив Митрополит — є шкідлива, не справедлива і цілком не в інтересі української Унії. Ці церкви належать до місцевого українського народу і ніяк не годиться їх від нього відбирати. Там цей нарід хрестився і молився у "вірі батьків", а ця глибока віра важніша як хвилевий стан. "Церква хоче єдности — говорив Митрополит — бо цього бажав її Божий Основник, Христос, але Церква не хоче нікому відбирати віри. Греко-католицькі духовні круги не візьмуть отже участи в тій ревіндикації. Я радий, що можу це сказати"....

(Таке саме становище зайняв Митрополит Андрей у свому Пастирському Посланні 20. липня, 1938 р., з нагоди переслідування православних християн Волині, Холмщині, Підляша й Полісся — Примітка Редакції.)

Природно, що оце становище викликало подив і вдяку всіх свідомих Українців між православними. Унія через те не втратила а зискала. Обєднання православних Українців з Волині та Полісся зачалось само з себе мирною дорогою. Коли такий визначний духовник і вчений, як волинський протоєрей о. Табінський, перейшов небаром на Унію, коли цілі громади зголосили опісля своє приступлення до Унії, — то не лиш реакція проти москвофільства православної Церкви, але це також відгомін відношення Митрополита до православних. Оцим відношенням Митрополит Андрей побідив митрополита Діонізія. Коли "общеросс" Діонізій мусів згодитися на українізацію православних церков на Волині, то це тому, щоб вдержати ці церкви при собі. Інакше вони були б вже в таборі Митрополита Андрея.

(В "Голосі Спасителя")

СОНЦЕ СВІТИТЬ

Сонце світить з гір Ливану,
Сяє в злотих каплях рос,
Йде Хреститель до Йордану,
До Предтечі Спас Христос.
Грай пісню Йордане,
Радуйся Іване,
Предтече Христа.
У Йорданських хвилях чистих,
Привитав Іван Христа,
Світлом промінів сріблистих
Блиска з облаків дуга.
Грай пісню Йордане...
І озвався з неба голос:
Це мій любий серцю Син!
А Іван склонивсь мов колос,
Мов за ясним світлом дим.
Грай пісню Йордане...
Поклонімся й ми Христови
В цім святім, величнім дні,
Він з безмірної любови
Охрестивсь, щоб нас спасти.
Грай пісню Йордане...

АПОСТОЛЬСЬКИЙ ВІЗИТАТОР ПРЕОСВ. ІВАН БУЧКО В АРГЕНТИНІ

Бразилійська "Праця" подає:

Апостольський Візитатор Українців у Південній Америці прибув у половині грудня з Апостолес до Буенос Айрес. В неділю, 3-го грудня в Апостолес Преосвященний Владика посвятив монастир Сестер Василіянок. На посвяченні було багато гостей. Кумами були генеральний комісар поліції з Посадас з дружиною і в заступстві губернатора провінції, та відомий громадянин п. Йосип Вареніця. До Сестер має приїхати ще дві зі Злучених Держав і дві Сестрі з Галичини, що були на студіях у Бельгії, а тепер до Галичини не можуть вернутися. Дня 4. грудня Апостольський Візитатор серед зливних дощів відвідав дооколичні кольонії. Дня 17-го грудня загостив до Інкарнасіон у Параґваю, до того місто, що в нім перебуває найбільше Українців.

КАТОЛИКИ ЖОВНІРИ ПРИСТУПИЛИ ДО СВ. ПРИЧАСТЯ

Від моря до моря, католики жовніри в канадійській армії приступили минулої неділі до сповіді і св. Причастя. Таке зарядження зробив Преосв. І. Л. Неллігап, директор католицьких полевих духовників у канадійській армії.

ПОІМЕННИЙ ВИКАЗ

Збірка на Семинар у Гемилтоні, Онт.:

По $1.00: Всеч. о. М. Оленьчук, Й. Тюкоді, В. Поплавський, С. Марусяк, Ст. Пацай, М. Кащак, Ст. Череватий і пані Д. Стись.

По 50с.: І. Палійчук, Т. Корнило, і п. Білоус.

Дрібними жертвами . $5.50
Разом $15.00

Слідуючі парохіяни з Судбур зложили на Катедратик:

По $1.00: Злотник Іван, Федорчук Іван, Вирозуб Василь, Бабій Теодор, пані Михальчук, Шепеля Дмитро, Зима Петро, пані Красножоник, пані Богуіп Ф., пані Татарин Марія.

По 50с.: Ґаба Іван, Іванейко Мих., пані Явна, Тимчук Іван, пані Хитрук, пані Ямчук, пані Злотник, панна Радін, пані Пітура, пані Змійк, пані Маціборка, Джаґан К., Якимчук Д., Дудич Ник., пані Щітка К., пані Федорчук, пані Яворська В., пані Парчевська, панна Форманець.

Дрібними жертвами $7.50.

Разом зібрано $27.00

Дякуємо щиро жертвенним і добрим парохіянам у Гемилтоні й Судбурах, Онт. Нехай Господь Бог благословить їх.

Епископська Канцелярія.

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

СІЧЕНЬ
18. Нав. Богоявлення — Голден год. 10 рано)
19. Богоявлення Г. Н. І. Х. — Равидгил, Калмар
21. Неділя По Просвіщенні — Ледук, Голден
28. Неділя 30 по Сош. — Едсон, Коперпік
BASILIAN FATHERS
9648 - 108 Ave. Edmonton, Alta.

СІЧЕНЬ
18. Нав. Богоявлення — Служба Божа і водосвяття в Куквіл і Белліс.
3 год. пополудні — водосвяття в Редвотер.
Богоявлення — год. 6 рано: Давнінг, Елдорена.
10 год. рано: Редвей, Стрий.
7 год. вечером — вечірня і водосвяття в Спедден і Смокі Лейк св. Онуфрія.
21. Неділя по Просв. — Вільна — св. Параскеви Смокі Лейк.
28. Неділя — Редвей.
BASILIAN FATHERS
Box 30. Radway, Alberta.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення — Брукебі
21. Неділя — Ґропілд
Укр. Греко-Католицька Місія
Принц Алберт, 251-13 Ст. В.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення — Дайсарт.
21. Неділя — Дайсарт.
28. Неділя — Кендіяк.
о. А. В. Фик,
1644 Оттава Ст., Ріджайна, Саск.
Телефон 22053.

СІЧЕНЬ
18. Нав. Богоявл. — Ст. Норберт (год 2. свячення води)
19. Богоявлення — Гонор (год. 7р) Парки год. 10.30 р.)
20. Субота — Гімлі свячення води
21. Неділя — Парки (Річні Збори)
28. Неділя — Гонор.
о. А. Луговий,
235 Scotia Street Winnipeg, Man.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення — Алонза, Келд
21. Неділя — Гилберт Плейнс, Петлюра
28. Неділя — Валей Ривер (місто)
о. А. Роборецький,
Box 64. Давфин, Ман.

СІЧЕНЬ
18. Четвер: Навечеря Богоявлення:
Год. 10 рано — Озерна
Год. 10 вечером — Шол Лейк.
19. Пятниця: Богоявлення:
Год. 7 рано — Долини
Год. 11 рано — Сенді Лейк
Год. 7 вечером — Город.
21. Неділя по Просвіщенні:
Год. 9 — Еріксон
Год. 11 — Сенді Лейк
Год. 5 — Коло Сомика.
28 Неділя — Шол Лейк.
Укр. Греко-Католицька Місія,
Сенді Лейк, Ман., Тел. 90-12.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення — Дріфтінґ Ривер
21. Нед. по Прос. — Ґрендвю фарми водосвяття
28. Неділя — Мінк Ривер
о. Мирон Кривуцький,
Сифтон, Ман.

СІЧЕНЬ
17. — Моркемб (10 год. рано)
18. Навечеря Богоявлення —
Восток св. Николая (8 год. р.)
Краків, год. 10 рано.
Іннісфрі В. Ч. Х. (8 год. р.)
Іннісфрі Р. М. Б. (10.30 год. р.)
Ренфурлі 1.30 год. пополудні)
Плейн Лейк (4 год. пополудні)
Дервент місто, 9 год. рано: Служба Божа і водосвяття.
19. Богоявлення Г. Н. І. Х. —
Скаро (6. год. рано)
Чипмен (6 год. рано)
Борщів (7 год. рано)
Москалики (8 год. рано)
Дервент св. Юра.
Ґналіярд (10 год. рано)
Новий Київ
Івасюки, год. 9 рано.
19 і 20 — Базар.
21. Неділя по Просвіщенні —
Борщів
Веґревил
Новий Київ
Мирнам (свячення води)
Ендрю.
28. Неділя 30 по Сош. —
Чипмен
Плейн Лейк
Блумінгтон
BASILIAN FATHERS
Mundare, Alberta.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення Господнє — Садлов, МкМонн.
21. Неділя по Просвіщенню — Кенора, Транскона.
28. Неділя 30 по Сош. — Правда, Кенора.
BASILIAN FATHERS
612 Flora Ave. Winnipeg, Man.

СІЧЕНЬ
18. Щедрий Вечір — Канора (Йорданське водосвяття в 8 год. веч.)
19. Богоявлення — Олешa.
21. Неділя — Бюкенен (Йорданське водосвяття).
28. Неділя — Канора.
о. Петро Пасічник
Box 57. Канора, Саск.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення — Етелберт
21. Неділя — Гарланд
о. І. Колцун,
Етелберт, Ман.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення Г.Н.І.Х. — Волверін
21. Неділя — Герисей
28. Неділя — Ростери 1.
о. Петро Криворучка,
304-4 А. Авеню, П., Саскатун.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення — Твей (водосвяття
21. Неділя — Еллов Крік (водосв.)
28. Неділя — Пітерсон (водосвяття)
о. В. Гуменюк,
Кадворт, Саск.

СІЧЕНЬ
18. Четвер, Навечеря Богоявлення — Пелей, Прісвил.
19. Пятниця, Богоявлення — Арран Місто, Стіннен.
21. Неділя по Просвіщенні — Свячення води: Норквей, Де Пас.
28. Неділя — Свячення води: Ст. Філіпс, Флин Флон.
о. Н. Сірий,
Арран, Саск.

СІЧЕНЬ
18. Нав. Богоявлення — Свячення води по кольоніях —
год. 10 рано — Альвена (фарми
год. 12 рано — Ланівці
год. 2.30 попол. — Приймове
год. 4. попл. — Боднарі
год. 8 вечером — Альвена (місто
19. Богоявлення Г.Н.І.Х — Альвена
21. Неділя по Просв. — Приймове
28. Неділя 30 по Сош. — Ланівці
о. Теодор Коцаба,
Альвена, Саск.

СІЧЕНЬ
19. Богоявлення — Рама (год. 4.30 рано)
Кизів (год. 9 рано)
21. Неділя — Доброводи (Йорданське водосвяття)
28. Неділя — Курокі
Українська Католицька Місія
Рама, Саск.

о. А. Луговий.

Побіжно по Европі

(Кінець).

Назад до Канади.

Коли в англійськім порті Плимот я всів знов у корабель спрямований до Канади, я чувся наче вояк по успішній битві. Тоді я розтаборився в кабіні немав дома, під опікою Кунарда, й відітхнув свобідно. Товариство вибране, харч панський і свіжого повітря та розривки доволі. Плавба на морі мені плявдувала. Були такі, що слабували. Зі мною і з Преосвященним Василієм їхало шість наших молодих священиків. Не так то рожево їм усе те представлялось. Треба зрозуміти їхнє положення. Вони полишили рідню й Рідний Край та їхали до невідомої їм Канади. Самі не знали, що їх чекає, а тут ще туга за рідними сторонами. Серед такої непевности старався найбільше потішити себе чутливий о. Теплий. О. Жарський, хоч сильніше збудований, прикро відчував морську недугу. ОО. Борис і Коцаба дуже інтересувались канадійськими відносинами та мене засипували численими питаннями про їхню нову Батьківщину. О. Горошко говорив про відносини в Старім Краю, а о. Колодій вдавав, що ані не смутиться ані не тішиться. Слухав, що другі вповідали. У сторонах де Титанік затопився, около 300—400 миль від берегів Канади ми наїхали на густу мряку так що корабель мусів задержатися з 15 годин. Як страшно! Вікна позаслонювані, а що мінути дається чути сумний свист корабля, неначе знак трівоги. Коли мряка проминула, ми натрапили на ледові гори — "айсбергс". Декотрі з них гарні й поважно великі, тим більше, що поверх води вистає лиш маленька частина того ґрізного корабельного ворога. Що варт люди на супроти таких елементів природи? Оттакий то "малий" відломок леду в 1912 р. грянув 35,000-тоновий корабель, тоді найбільший у світі, і післав його на дно моря разом з 1655 людьми. Титанік плив з Ливерпулу до Ню Йорку — перший раз. На ньому їхали великі пани цього світу. Говорилося, що Титтаніка не затопить сам Бог. Тож багачі пани дали собі свободу. Їли, пили, бавились, а за молитву навіть не думали, бо певно в молитву не вірили. Та коли настала страшна катастрофа, корабельній орхестрі поручено грати "Нірер май Гад ту Ді", (Ближче до Тебе, Господи). Пригадали собі Бога, але чи не запізно.

В тих сторонах ми побачили якісь дивогляди. Час від часу виринали з моря якісь потвори й кидали в гору водою, як наші міські фаєрмени. Між нами далися чути голоси: "Гвейл, гвейл!" (кит, кит!). Кит то звірина подібна до величезної риби. Природознавці кажуть, що деякі з них мають 20 мертів довжини і важать стільки, що сто волів, около 150,000 фунтів. Сала в них мало б бути на пів метра. Ніздря їх зверху і бухають парою та воздухом. Однак на жаль ми не мали приємности бачити бодай одного такого кита зблизька.

Кілько корабель палить?

Маючи доволі часу на розмову, я одного разу запитав корабельного офіцера, кілько треба палива, щоб гнати кораблем. Він подав мені цифри, які здивують неодного. Сім тисяч тоновий тягаровий корабель палить 400 тон оливи перепли615ваючи океан в один бік. Великий пасажирний корабель спалить не багато лиш 5,000 тон, І цей сам корабель мусить взяти з собою тисячу або й більше тон оливи про запас. Наш малий пасажировий корабель "Аловнія", 14 тисяч тоновий, палить 95 тон на добу, при скорості яких 15 миль на годину. Що ж допер ва палить корабель якого поемність сягає 45 тисяч тон, або "Квіт Мері", що має 82 тисячі тон? Тон оливи коштує около $15. Ті кораблі, що палять вугіллям, також не зуживають менше палива. 15 тисяч тоновий корабель, при скорости 15 миль на годину, палить 70 тон вугілля на добу. Тепер представте собі кілько то палива потрібно для воєнної фльоти в часі війни.

По вісьмох днях плавби ми почули радісні оклики: суша, суша! Зправа показались береги Лабрадору. Ми опинились у просмику Бел Айл. За якийсь час суша знов щезла з очей. Тим разом ми були серед Заливу св. Лаврентія. Потім появився величезний острів Антікості, а пізніше — устя ріки св. Лаврентія. Ми знайшлися в обіймах нашої дорогої Канади. Майже дві добі взяло від часу, коли ми вперше побачили Лабрадор до часу, коли ми вийшли з корабля в монтреальському порті. Зараз по цім боці Квебеку ми переїхали попід Квебекський міст, що є дивом світа. Цей міст має 3,240 фітів довжини, то є майже три чверти милі. Він підноситься 150 фітів понад поверхню води. Переїзджаючи попід нього, чоловік має враження, що корабель зачепить маштою в заліззя. Та то лиш ілюзія. Верх машти певно переходить кільканадцять фітів попід міст.

Наш корабель перше задержався в порті Квебеку. Там ми вийшли з корабля, щоб перейтися по місті. Як з Квебеку так і пізніше з Мотреалу я виніс одно враження, сейчас по повороті з Европи. На мене дуже мило поділала услужність і чемність канадійських урядовців чи то в порті чи на потягах. Про те я попередньо знав, бо вже нераз ані два мав до діла з урядовцями того роду. Та мимо того з якоїсь причини я їх прислуг не доцінював. Там вами ніхто дуже не інтересується, хіба тоді, як хоче дістати від вас "тип". Тут противно: митові, портові, залізничі й інші урядники пильнують вас безінтересовно, й услугують вас як вірні слуги. Вони мають на це час і охоче вам служать так, що аж мило робиться, коли порівняєте Канаду з Европою.

Закінчення.

З поворотом до Канади, я скінчив поїздку, про яку вже давно мріяв. Тих 15 країв, у котрих я коротенько гостив, це лиш маленька частина земської кулі. Тішуся, що я не зробив два роки тому, бо тепер певно не міг би й не мав би охоти пускатися в далеку дорогу, з огляду на світову хуртовину. Чи ще коли буду мати приємність відвідати рідні сторони, тяжко предсказати. Головною ціллю моєї поїздки було звидіти Старий Край, Святу Землю та вічне місто Рим. Тепер, коли мої бажання сповнились, я почуваюсь щасливішим та зобовязуюся з подвоєною енергією працювати не лиш над собою, але також для духовного поступу свого народу на канадійській землі, де я зріс і де думаю провести ціле життя. Уважаю, що я вже давно мав довести ці спомини до кінця. Та я їх розложив аж на два роки, а коли б бажав, міг би ще багато більше написати. Причина мого ширшого розведення, особливо про Святу Землю, полягає не в тім, що я маю легке перо або хист до писання. Противно, мої писарські таланти дуже слабі. Я продовжив свої спомини з огляду на тих читачів "Українських Вістей", що висказали мені особисто чи листовно заінтересовання в моїх описах. Признаюся, що ті люди мене заохотили. До них належать у першій мірі самі Преосвященний Василій. За те я всім їм складаю сердечну подяку.

Дехто піддає мені гадку видати ці спомини осібною книжкою, даючи ілюстрації. Це добра думка. Текст уже готовий, і можна його передрукувати з малими поправками. Ілюстрацій мені також не бракує, бо я привіз знимку з кожного важнішого місця, де я особисто був. Така брошура могла би бути до певної міри популярною, і була б моєю скромною прислугою для молодої канадійської України. Але чи це вдасться?

Накінець почуваюся до милого обовязку подякувати персоналові "Українських Вістей" за ласкаву поміч дану мені в цім тяжкім ділі.

о. Антоній Луговий.

РІЧИ ЦЕРКОВНІ

Через війну все подорожіло і ціни ще підходять вгору.

Одинока Українська Фірма

"ПРОВИДІННЯ"

має передвоєнні церковні річи і продає їх по старій ціні. Скористайте й купуйте тепер, бо пізніше може бути запізно.

Пишіть до —

Providence Church Goods Co.
710 Main Street
Winnipeg Manitoba

Футра з Буйволів

ВАША ПОСЛІДНЯ НАГОДА НАБУТИ ФУТРА З БУЙВОЛІВ!

Скоро їх не стане, бо всі йдуть на заріз! Отже користайте з нагоди і купуйте завчасу!

заки купити деінде — зайдіть і побачте наші чудові футра з буйволів. Ми виправляємо шкіру самі і самі шиємо футра.

ВИПРАВЛЯЄМО ШКІРУ НА — НАКРИВАЛА, СИРОВЕЦЬ, РЕМІНЬ НА УПРЯЖ, ПРОДАЄМО КОМПЛЕТНІ УПРЯЖІ.

Коли купуєте в нас, то не берете ніякого ризика, бо ми в цім бизнесі вже 26 років і знаємо вартість товарів і силу бизнесу:

The Edmonton Tannery

9272 - 100A Ave. Edmonton, Alta. Телефон 25527.

ГОЛОСИ НАШИХ ЧИТАЧІВ

Річні збори парохії св. о. Николая в Вінніпеґу

Загальні збори церкви св. о. Николая в Вінніпеґу відбулися 10 грудня в салі Братства св. Івана Милостивого в присутності понад 100 членів.

Збори відкрив молитвою о. Ігумен Ю. Жидан ЧСВВ. До переведення зборів вибрано п. Павука, який покликав на секретарів пп. А. Кушка і Пасічного. По виборі члени відмовили молитву за попередніх членів парохії.

П. Е. Кравчук прочитав протокол з останніх річних зборів і здав звіт зі своєї праці як секретар парохії. Голова п. Д. Юськевич сказав у свому звіті, що вже сплачено решту довгу, який тяжив на церкві. Згадав про смерть члена бл. п. М. Поздровського, про пікнік, що відбувся заходом пань із комітету з гарним успіхом, бо чистого приходу було $398. Закінчив подякою членам парохії за ревну співпрацю.

Фінансовий секретар п. Сава Крук подав, що загального приходу було $1,425.22, з попереднього року лишилося $426.44 отже сума приходів винесла $1,851.66. Розходу в 1939 році було $1,680.55. На 1940 рік осталося в банку $171.81. В 1939 році заплачено довгу $1,400.

Звіт одобрено оплесками. Скарбник п. В. Косован потвердив звіт фінансового секретаря.

Пані з комітету здавали свій звіт: пані Воздровська, пані Закопець, що на їх внесок відбувся базар. Рекордова секретарка пані Яковишин перечитала хто своїми датками помагав у великих парохіяльних підприємствах.

Далі здавали звіти господині: пані Юлія Зенюк, пані Пасічна і пані Т. Гаврилюк. Колекторки пані Галас і пані Рудницька дякували всім, що зложили жертви на сплату довгу.

Провірники (контрольори) пп. Мальчевський і В. Гаврилюк дали признання пп. Крукові й Косованові за взірцеве ведення книжок і рахунків. На внесок п. Мальчевського збори прийняли оплесками звіти урядників.

Після звітів п. Дмитро Юськевич представив справу ювілейного дару Українським Вістям. Збірка принесла $5.76.

Відтак забрав слово о. Ігумен Ю. Жидан, дуже щиро дякуючи парохіянам за працю, за участь на засіданнях, за влаштовування чаїв і пікніків, а паням в особливий спосіб за базар, який причинився до сплати довгу. О. парох дякував парохіянам, що помагали комітетові церковному й самому о. парохові своїми жертвами, таксамо Братству св. Івана Милостивого за ласкаве уділювання галі на ріжні підприємства парохіяльні. Вкінці о. парох попросив, щоб, коли відтвориться номінація на урядників, ніхто не відказувався від вибору. Хоч не платять урядникам грішми, але хто розуміє релію і практикує її, то він не оглядається на матеріяльну платню, а з ідеї для Бога і Його Церкви буде працювати.

Вибір урядників на 1940 рік вийшов такий:

Предсідником зістав вибраний п. Андрій Кушко; його заступником — п. Степан Лебітка. Рекордовий секретар — Микола Ґерилюк його заступник — Михайло Коваль. Секретар фінансовий — Д. Мальчевський; його заступник — Гр. Федун. Касієр — Григорій Щерба.

Контрольори: Василь Гаврилюк, Степан Пасічний, Сава Крук.

Радниками: пп. Павук, М. Мельник, П. Галас.

Жіночий виділ церковного заряду такий: Пані Пасічна, предсідниця; пані Зенюк її заступниця. Пані Стельмах, рекордова секретарка; пані Галас і пані Рудницька — колекторки. Пані Мельник, господиня; пані Заброцька, її заступниця. Пані: радниці. Сливчук, Преведа, Петрашко, Ольга Гаврилюк, М. Закопець, Г. Павлюк — дорадниці.

Промовив ще до зібраних п. Юськевич заохочуючи до більшої жертвенности на таку річ як церква. Казав брати собі взірець жертвенност від інших католиків та чужих національностей.

Накінець забрав слово о. Ігумен Жидан щиро дякуючи всім, що зійшлися на збори, а також новим урядникам побачав витривалости при праці в 1940-ім році. Сказав: Праця велика а труднощів будете мати подостатком. Але горі імієм сердца. Працювати млете для Бога, а Бог у цій праці вам певно допоможе, лиш майте добру волю й любов між собою.

Збори закінчено о годині 6.25 вечері на внесок п. Юськевича й попертям п. А. Кушка.

Н. Ґирилюк, секретар.

Річний Звіт

УКРАЇНСЬКОГО ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В ЧИПМЕН.

Дня 30. грудня, 1939 року відбулися річні збори в Народнім Домі. На протязі минулого року устроїло Українське Товариство в Чипмен у березні шевченківське свято, два інші концерти і День Матери, троє представлень, 4 відчити на народні теми, 4 фамілійні забави, 4 танці для молоді, 2 пікніки, 2 обіди і карнавал. В карнавалі брали участь ці панночки: Марія Єлнияк, Елена Шафранович, Ангела Андріїв. Вислів продажі тикетів представляє, кілько котра мала голосів. Ангела Андріїв мала голосів 3,720 а Марія Єлнияк і Елена Шафранович разом продали 4,233 голосів. Королівною зістала вибрана панна Ангела Андріїв. Заряд Народнього Дому складає сердечну подяку тим панночкам за їхні труди у продажі тикетів і всім тим, що помагали їм продавати. Не менша подяка й тим, що купували тикети і так причинилися до сплати Народнього Дому. Заряд дякує також усім секціям Братства Українців Католиків, що таксамо брали участь у продажі тикетів на наш карнавал.

Народній Дім збудований 1932 року. Як ми почнили будову, було тоді нього $200, а тепер Народній Дім представляє вартість $7,000 і на ньому не лежить тепер ніякий довг. Будинок є 90 стіп довгий і 32 стопи широкий, має гарні сценічні куртини, гарно викінчений в середині. Хто був у середині нашого Народнього Дому, може сам осудити гарне його викінчення.

Марійська Дружина має в нашім Народнім Домі також гарну памятку: на протязі трьох років та дружина купила піяно а також лямпи.

Касовий стан Народнього Дому такий: Перенесено з 1938 р. $16.94
Прихід у 1939 році був... $1,696.15
Розхід у тім часі був 1,694.12

Остало в касі на 1940 рік.. $ 2.03

Уступаючому виділові уділено абсолюторію.

Хоч були тяжкі роки, наше товариство мало гарний грошевий оборот. Може дехто вимагав би й більше праці, однак просимо зрозуміти, що Чипмен околиця фармерська і має своїх приватних обовязків багато. Та все робота провадилася по своїй можливости.

Уступивший виділ бажає новому якнайкращого успіху в дальшій праці на хосен товариству й українського громадянства взагалі.

За уступаючий виділ:

Никола Андріїв, голова,
Петро Старко, секретар.

Дещо про Чипмен

Дня 23 грудня, 1939, Марійська Дружина устроїла концерт св. Николая, який вийшов дуже добре. В тім концерті брали участь: Старки, Хомляки, Єлнияки, Івасюки, Проскуряки, Кобилянські, Мельник і Ахтемійчук. Отворено концерт піснею "О Канада" і колядою "У Вифлеємі". Були деклямація, музичні точки на скрипці й на піяні. Ці точки їх виконавці мусіли повторяти на бажання публики.

Відіграно й представлення Дітям на Різдво, в якім пописалася дуже гарно дітвора. Коли вийшов св. Николай з дарунками а з ним два ангели, що везли дарунки коником (понієм) і вивели його аж на сцену, діти були дуже зворушені. А не бракувало й для старших вдоволення. З тої великої радости ніхто не міг всидіти на кріслах, всі дивилися й приглядалися, кому той коник буде призначений. Коли прийшла черга й на коника, то св. Николай вручив його Мирославові Старкові. Як Мирослав дістав того коника, як взяв його за уздечку і звів зі сцени на салю, то всі діти збіглися й привітали такого гостя, що перший раз був на такім прийнятті. Як діти так і старші були з того дуже задоволені у з усмішкою на устах розійшлися додому.

Представленням проводив учитель Петро Старко, принципал.

На закінчення відспівано "А хто-хто Николая любить?" і "Ґад сейв да Кінґ".

Місцевий.

Вісти в Саскатуну

У вівторок, 19-го грудня, Рідна Школа під проводом Сестер та за поміччю п. Андріяша влаштувала концерт у честь св. о. Николая. Саля Просвіти була заповнена по береги. Точки концерту вийшли гарно й добре вишколені. Ролю св. о. Николая відіграв п. П. Савула. Цього року св. о. Николая був щедрий і багатший, бо всі діти присутні дістали памятку й подарунки.

В середу, 20-го грудня, наш майстер будови церкви відїхав додому на свята до Портедж ля Прері. Желаємо веселих свят і щасливого повороту докінчити церкву.

Цього року загости до нас до Саскатуну Впр. о. Бала.

В середу 20-го грудня, Марійський Союз вступив у члени гри в гаккі, до "Чорч Ліґ" — хлопці нижче 14 років. Очікуємо нетерпеливо, коли перший раз наші хлопці при парохії св. Юрія будуть грати в гаккі.

У пятницю, 22-го грудня ввечері в домі Просвіти відбулось "бінго". Галя заповнена.

Як зачуваємо, Жіноче Товариство св. княгині Ольги лагодиться до великого "бінго" на день 25-го січня. Мають бути гарні нагороди.

В четвер, 28-го грудня відвідали Саскатун Всч. о. Коцаба і п. Жеребко. Того ж вечора Марійський Союз грав у гаккі проти Мейфейр. Вислід був: 3—3.

В середу, 3-го січня в нашій парохії відбувся порохон сина панства Книгиницьких.

У пятницю, 5-го січня, відбувся похорон доньки панства Олійників у парохії св. Юрія.

Тиндал, Ман.

Хвальна Редакціє, прошу помістити пару слів в нашій дорогій часописи "Українські Вісти" про наш церковний мітінґ.

У неділю 22 грудня було в нас богослуження, котре відправив о. Серветник. По відправі усі вдалися до Парохіяльного Дому, щоб відбути мітінґ. Наші сестриці — пані Луцик, п. Німчук, п. Мізяк і п. Чимчишин приготовили малу перекуску, щоб члени не були голодні підчас мітінґу. Це була їх добра гадка, бо було так, що вийде член з дому о 6 або 7 годині рано (є такі, що приступають до св. Сповіді) і чекає тут у голоді до 5-ої чи 6-ої години вечера. З тої причини багато не йдуть на мітінґ.

О. Серветник забравши місце предсідника і провівши молитву, покликав до слова присутнього учителя п. Козоріза з Вінніпеґу. П. Козоріз закликав до згоди й любови та співпраці, а тоді — казав він — дібемося до чогось кращого.

Відтак покликано до звіту кожного троста зокрема. Приходи й розходи годилися з касовою книжкою. Звіт контрольори потвердили й підписали. Кілька сот долярів є в банку. Було кілька питань, на які о. парох дуже влучно й річево відповідав.

Потверджено тростами на 1940 рік на внесок Михайла Хомина і Михайла Федюка, тих самих, що були дотепер. Ось вони: Михайло Плазько, зоступник голови; Михайло Козін, секретар фінансовий; Корнило Боднарчук, секретар рекордовий; Р. Місяк, касієр. Контрольори: М. Горошко і С. Косів.

По виборі отець подякував тростам за їх взірцеву працю і вніс многоліття тростам і всім присутнім.

Наш духовний отець сказав, що постарається про св. Місію десь на червень у 1940 році.

К. Боднарчук подякував отцеві пароховi, предсідникові, за таке гарне перепровадження мітінґу і підніс многоліття отцеві. По відспіванню многоліття мітінґ закрито.

Член парохії в Тиндал.

Скаро, Алта.

Дня 18-го грудня о. Коґут ЧСВВ відправив богослуження за покійного Дмитра Волянського в нашій церкві на Скаро. По богослуженні всі гості зїхалися до дому п-ва Петра й Марії Волянських, де відбувся гарний обід. По біді Всч. о. Коґут заохотив присутніх, щоб не забули за наш часопис "Українські Вісти".

Збіркою занялися пп. Ілля Романюк з Куквил і Іван Войтас зі Скаро. Присутні зложили датки: Данило Смульський 50c. Петро Волянський 50c. С. Ґурба 50c. о. Коґут ЧСВВ 50c. Василь Смульський 50c.

по 26c зложили: Пані Марія Волянська, пані Палагія Смульська, Петро Пасемко, Д. Котляк, Ілля Романюк, А. Данилюк, Волтер Бомбей, Микола Козяк, Андрій Головач, Михайло Козловський, Василь Нипюк, Максим Онучко, Ф. Козяк, П. Козяк, С. Німчук, Н. Кульчицький, П. Котляк, Іван Войтас.

Пані А. Німчук дала 15c.

По 10c зложили: Пані П. Козяк, пані М. Пасемко, Іван Жак, Василь Костишин, І. Німчук, А. Нипюк.

Дрібними зібрано 25c.

Разом зложили $8.00.

Всім щира подяка.

Присутній.

Полудневий Едмонтон, Алта.

Дня 16-го грудня ввечері відбулася гарна несподівана забава в домі п-ва Николи і Йосифи Адамців в Полудневім Едмонтоні з нагоди річниці уродин п. Адамця. Зійшлася родина і їх щирі приятелі, щоб разом з ними звеличати це родинне свято.

П. Дмитро Грушовський виголосив коротеньку промову і в імени присутніх побажав п. Адамцеві щастя і здоровля та якнайкращих успіхів і многих літ. П. Адамець подякував родині і всім присутнім приятелям за милу несподіванку.

Забавою зайнялися п-во Дячки і Гриць Синюшка С. Сахман. Прикінці забави п. А. Мостович занявся збіркою на Українські Вісти. Зложили $2.50.

Жертводавцям щира подяка.

* *

У неділю, дня 17 грудня в Полудневім Едмонтоні в 2 годині пополудні відбулося дитиче свято в память св. о. Николая, котрий приніс дітям дарунки.

Взяло участь 53 дітей. Діти добре бавилися й заколядували дві коляди: "О хто, хто Николая любить" і "Всечисленная веселися". Як діти скінчили співати, їм роздано дарунки. Діти з великою пошаною розійшлися домів.

Цим святом зайнялися п-во Дячки і п-во Адамці.

Присутній.

Посмертна згадка

Дня 28 грудня упокоїлася в Бозі бл. п. Харія Мазепа, 27-літня дівчина. Покійна родилася в околиці Мондеру й була наймолодшою дитиною Григорія й Анни Мазепи. Перед смертю перебувала зі своїми старенькими родичами й одним братом на фармі шість миль на північний схід від Мондеру. Коли захворіла, завезено її до шпиталю в Мондері. Тут вона спокійно і з повним відданням на Божу волю ожидала, щоб прийшов Спаситель і забрав її невинну душу до неба. Дуже часто казала: "Коби якнайскорше вмерти!" І дійсно 28-го грудня церковний дзвін дав людям знати, що бл. п. Мар'я Мазепа, хоч ще молоденька, скінчила життя й пішла по нагороду до неба.

Слід згадати, що послідні слова покійної Марії, була молитва "Богородице Діво!" Так умирають ті, що в Бога вірять, Його люблять і на Нього уповають.

Похорон відправили Впр. о. Коґут ЧСВВ 30-го грудня при участи досить поважного числа людей, хоч на дворі було трохи зимно.

По похороні був спільний обід у домі п. Мазепи, підчас якого на заклик Впр. о. Коґута, п. Іван Сміхура й п. Василь Шарун занялися збіркою на добру пресу що принесла $6.55, з цього $3.00 на "Українські Вісти" а $3.55 на "Світло".

По 25c зложили: Впр. о. Микола Коґут ЧСВВ, Брат Севастіян Курило ЧСВВ, Василь Дідун, Семен Хміляр, Марія Заозірна, Василь Шарун, Дмитро Хміляр, Микола Лесюк, Іван Матвіїв, Василь Мазепа, Василь Матвіїв, Михайло Петрук, Дмитро Улян, Іван Дацюк.

По 15c зложили: Марко Антонюк, Іван Сміхура, Йосиф Федечко, Степан Шарун.

По 10c зложили: Степан Шарун, Петро Топилко, Максим Лозовий, Франко Якубець, Анна Мазепа, Анна Дацюк, Євка Шарун, Софія Федорук, Марія Сміхура, Параська Дідух, Параська Шарун, Юстина Мазурик, Степан Якубець, Лука Дацюк, Гнат Дацюк, Іван Шарун, Григорій Мазепа, Василь Орлецький, Василь Хміляр, Микола Мазурик, Мтрона Дацюк, Олекса Джаман.

По 5c зложили: Анна Мазепа, Софія Хміляр, Параська Антонюк, Василь Стеблик.

Смерть бл. п. Марії оплакують старенькі родичі, два брати й одна сестра.

Вічна їй память.

Учасник похорону.

Хто Одурює?

Прочитав я статтю в православнім органі наших автокефальних Українців під заголовком: "Одурюють людей чи Бога", як критику вашої статті в "Українських Вістях" п. з. "Страшний прояв" з 3-го жовтня, 1939, і я з переляку остовпів. Бо ж сказано мені, що редактором цього українського православного органу є український православний священик патріот, а в тій критиці лиш пробивається характер заїлого, немилосердного местника без сліду християнських засад, а його "патріотизм" не сягає ширше як вимоги створити ґрупку йому подібних местних послідовників з яких він як провідник міг би жити.

З великим болем серця прочитав я ту критику, що читають її невинні наші відлучені браття православні і не знають більше історії й історичних аналіз як ті, що ось такі "патріоти" в своїх писаннях їм подають. Подумав я, як далеко є такі "патріоти" від патріотизму нашого ґенія Т. Шевченка, що навчає:

"Обніміте, брати мої,
Найменшого брата,
Нехай мати усміхнеться,
Заплакана мати."

А тут священик - редактор - патріот критикує редактора "Українських Вістей" за статтю, де він з жалем пригадує нашому українському народові тут в Канаді на тую заплакану матір.

Бо ось дивіться, що критичного бачить у тій статті оцей критик "патріот". Ось так він говорить про статтю в "Українських Вістях":

"Стаття починається розглядом положення того українського життя, що зпід Польщі перейшло під большевиків — Галичини, Волині й Полісся, і предвиджує ту величезну руїну, яку большевики готовлять українському життю... Отже тут мова цілком людська, цілком українська й цілком християнська.

Але перечисляючи подрібно, що большевизм буде нищити, "Українські Вісти" кажуть:

"Азійська дич вимордовує провідну верству народу і нищить останню твердиню народу — українську греко-католицьку Церкву, **яка на протязі століть була носієм і світочем християнської релігії і української культури.**"

До цього, що сказано "Українськими Вістями" в послідням реченні повищого цитату, вчепився критикувати оцей критик. І на це написав він чотири колюмни й кавалок своєї критики, а вкінці ще каже, що "Дальше буде".

Критик не згадує, чи для нього жаль чи потіха, що азійська дич вимордовує провідну верству народу, певно тому, що між тою провідною верствою є і світські люди, які разом з священством спільно для народу працювали, бо як би то було лиш греко-католицьке священство, то може явно радуватися. Але з цілої його критики проявляється велика втіха, що твердиню українського народу, греко-католицьку Церкву азійська дич нищить. До його голови ані серця не могли приміститися почування нашого великого ґенія "Обніміте, брати мої, найменшого брата!"... так як відчували наші провідні верстви греко-католицької Церкви, коли протестували проти переслідування Поляками православних та проти нищення їх церков лиш кілька літ тому, чим стягнули переслідування і для себе. Ні, наш критик не виявляє такого почування, він радіє.

Нашого критика заболіло слово "твердиня". Як же давати такий кредит греко-католицькій Церкві, та ще й казати, що вона, ця Церква була носієм і світочем християнської релігії й української культури? Він каже, що це є баламученням, одурюванням Бога і людей. Так каже, але не доказує, не доводить, не дає на це арґументів, що вона була носієм чогось іншого, як християнської релігії й української культури, бо він цього доказати не годен, що чимсь іншим греко-католицька Церка занималася. Він відходить від цього доказу й береться виводити, що то Польща сотворила греко-католицьку Церкву. Припустім, що це правда; то чи дав наш критик докази що греко-католицька Церква була носієм і світочем польської культури? Або чи бодай була піддержкою польської культури а українську закопала?

Критик каже, що Поляки мали ціль заводити унію, як переходовий місток до них тому 340 років. Припустім знов, що й це правда. Чи Українці також з тою ціллю переходили на унію? На це певно й наш критик від найгірше ворожим католикам істориків не годен винайти, що ціль унії була — переходовий місток і для тих Українців, що унію прийняли, бо ж вони існують і нині й до Поляків не перенеслися тим містком (унією) хоч проминуло 340 літ. Лиш перенеслися до Поляків деякі наші пани ще перед унією, тому, що православіє підупало аж стид.

А які ж причини унії були? Щоб про це точно знати і задля якої причини це сталося, а це давно, бо вже 340 років тому, то не вистарчить прочитати уривки історії з ворожого джерела. Треба переглянути не одні записки з ріжних джерел, бо тоді друкованих газет ще не було. Над цим самим питанням один закопник Бенедиктин з еспанського народу іменем Ґвепін, працював 20 літ, десять літ їздив по всій Україні й Росії, збирав матеріяли, а 10 літ розбирав і провінював ті матеріяли й написав два великі томи. Це був учений історик, якого надзвичайні здібности признає цілий світ. І він каже, що в тій частині України, яка була під Польщею перед заведенням унії, українські пани наставляли епископів і священиків у своїх областях там, де вони бажали, лиш не висвячували. Самі не були глибоко релігійні, ці пани, і їх примхам мусіли підлягати епископи і священики православні. Священики дуже часто виробляли собі ласку в панів незалежно від епископів. З цеї причини не конче хотіли слухати своїх епископів і занедбували свої обовязки. Епископи не могли собі дати ради з такими священиками й самі дуже часто безсильно спускали свої руки й чулися без авторітету, бо над ними був пан. Церква православна так була підупала що подекуди по церквах і коні тримали. Не диво отже, що много з шляхти стидалися належати до таких церков і приставали на латинство.

Князь Константин Острожський, що був вихований у великі ймірі між чужим народом, був розумний і дуже багатий, і мав на своїм дворі 15,000 війська, і міліони червінців річного доходу, мав величезний вплив на своїх панів і епископів, і сам король польський числився з ним як би з королем. Острожський бачив занепад православної Церкви, і бажаючи виробити собі також престіж у Римі, порозумівся з усіми епископами православними, щоб прийняти Унію. Всі епископи як один чи то задля впливу над ними Острожського, чи задля занепаду православної церкви, чи віра в них відізвалася, згодилися приняти Унію з Римом, і мали вислати делеґацію до Риму в тій цілі, на чолі якої мав стати сам князь Константин Острожський. Але були там і очитані в католицькій науці епископи, які на зборах православних епископів сказали, що в католицькій Церкві до нарад над справами релігії не допускають світських людей і тому в делеґації не можуть посилати князя Острожського. Так отже вибрали лиш двох епископів Кирила Терлецького й Іпатія Потія. Було це в році 1595. Делеґати епископи в Римі пізнали велич католицької Церкви і заключили в імени своїх епископів православних церковну Унію і щасливо вертали домів. Але князь Острожський, довідавшись, що його зігнорували в справі релігії, сейчас рішив пімститися. Всі епископи, які були під його впливом, пішли за Острожським в боротьбі проти Унії. До цеї боротьби він ужив також своє надвірне військо, своїх козаків. Однак епископи, які були делеґатами в Римі і заключили Унію, так були переконані правдивістю католицької віри, що їх ця боротьба не застрашила. Вони щиро працювали над зединенням. Українська шляхта, яка бажала Унії, побачивши таку боротьбу, то або лучилася з Острожським або махнула рукою на православіє і вступила до латинського обряду. Навіть жена і всі дочки і сини Константина Острожського стали вірними католицькій Церкві і пішли до латинського обряду.

Польща, як суверенна держава в той час, чи мала зовсім не інтересуватися такою історичною подією своїх українських горожан? Були ріжні опінії польських політиків. Одні з погляду католицької релігії "Да будет один Пастир", помагали Унію розвинути; інших релігія зовсім не обходила і були прихильні Унії лиш задля того, що бажали її як "місток" до переходу на польське (що для нашого критика є найбільшим арґументом); інші знов насміхалися з уніятів (бо ж це і наш критик признає, що за ними кричали: "Господи помилуй!"). В більшости Поляки були ворожі до Уніятів.

До цеї ворожнечі додайте боротьбу Острожського зі своїм козацтвом і всіх йому підданих православних епископів і інших, то безсторонній критик пізнає з подивом сильну віру і християнські засади наших греко-католицьких предків, які прийняли Унію повинуючись словам Спасителя — "Да будет одно стадо й один Пастир". Вони пішли за приміром культурних народів, які з Римом були зєднані, але задержали свій цінний обряд, який їх хоронив від асиміляції з Поляками.

Та чи цим перестали вони бути Українцями? Наш критик намагається сказати, що так. Зпід його пера нераз уже вийшло, що хто не православний, той не Українець. Як би я писав це до чужих, то треба би доказувати, що це не правда. Та коли я пишу до свого рідного українського народу, то доказувати, що наші браття, які прийняли Унію, не покинули українства, не були "містком" переходу на польське, це є злишним, як злишним є доказувати, що сонце світить.

Перенесімся на хвилинку до Галичини між ті міліони греко-католиків уніятів, з яких наш критик також вийшов. Таж вони вірні сини України, яких греко-католицька Церква виховала від колиски, від св. Хрещення. Та ж вони за Україну кров проливали й нині проливають. А наш критик дослівно каже: "Церква греко-католицька виховала хрунів." Простіть, дорогі читачі, що я такі гидкі слова повторяю, але це точні слова православного священика, редактора, "українського патріота".

Греко-католицька Церква в оточенні ворожих Поляків виховала вірних синів свого народу й тому вона є **твердинею.** З тої твердині наші священики в рідній мові науку Христову проповідували і поза церквою нарід учили. Були в нас усякі братства, всякі інституції, політичні партії, ріжні стремління, ріжні розколи, все те проминало, нове зачиналося й упадало, ріжні усобиці, ріжні сварні, заїлі суперечки, які нищили народні стремління, та чого то в нас не було, все те проминало, йшло в забуття. А наша Церква, справжня **народня твердиня,** одинока стояла на своїм місці під прапором Христа й під народнім кличем. "Обніміте, брати мої, найменшого брата, нехай мати усміхнеться, заплакана мати."

А наш критик тепер тішиться, що й цю одиноку твердиню большевики знищуть.

(Кінець буде.)

Лисі мужчини! Ваші розбиті надії тепер зреалізовані: бо секрет поросту волосся ВЖЕ НЕ Є СЕКРЕТОМ!

Внаслідок знаменитої низки розслідів вже нема зовсім потреби бути лисим, або терпіти на заповідачі лисіння. Пишіть по інформації. Поучаюча книжка-порадник написана СПЕЦІЯЛІСТОМ ВІД ВОЛОССЯ Й ЧАШКИ. Ця книжка відкриє в вашім умі ясний образець, як волосся повертає на лисині, як ратувати волосся перед лисінням, симптоми лисіння, як запобігати випаданню волосся й порхлям, та много інших порад про волосся є в цій книжці. Ціна книжки 25 центів. Пишіть за нею до:

BOOK SUPPLY (Dept E)
10150-97 St., Edmonton, Alta.

НОВИНКИ

УКРАЇНСЬКА МОВА В ШКОЛАХ НА БУКОВИНІ

В останніх часах появилися в пресі вістки про те, що румунська влада дозволила на навчання української мови по пару годин на тиждень на державних школах на Буковині, де живуть Українці. Про цю справу доносить докладніші відомости черновецький тижневик "Час" у двох числах з листопада 1939 року. Подаємо за тою газетою для інформації наших читачів:

"Час" з 16-го листопада пише у статті "Українська мова в нашних середніх і вищих школах на Буковині" так:

"Курентул" з 14-го листопада приносить на 1-ій сторопі наступну вістку:

"По народніх школах місцевостей з численним українським населенням заведеться по 4 години науки української мови й по 2 години релігії в матірній мові на тиждень.

"По школах, де буде щонай менше 20 відсотків українських дітей, уведено як предмет навчання дві години української мови і дві години релігії в матірній мові на тиждень.

"Пана Н. Майданського, учителя І. ґр., іменовано окружним інспектором в Сучавській Области для навчання в українській мові по народніх школах.

* *

"У хлопячій нормальній школі в Чернівцях, як також у лiцею 'Великий Воєвод Міґай' у Чернівцях, заведено як необовязковий предмет навчання української мови.

"На фільософському факультеті при Університеті в Чернівцях будуть заведені при катедрі славістики виклади й практичні вправи української мови й літератури."

Тай сам "Час" з 30-го листопада повідомляє в новинці "Почалася наука української мови в чернівській гімназії В. В. Міґай:

Проф. о. Іван Городиський одержав такий розпорядок чернівського шкільного інспекторату:

"Румунія. Міністерство Національного Виховання. Шкільний Іспекторат Сучавської Области.

"Чернівці 2 листопада, 1939.

"П-ві о. Городиський Іван, професор при хлопячій гімназії "В. В. Міґай" у Чернівцях.

"На підставі розпорядку Міністерства ч. 204,483 В/939 з 10-го листопада 1939, маємо честь повідомити Вас, що Інспекторат зобовязує Вам перебрати виклади української мови для українських учеників в гімназії "Мареле Воевод Міґай", по дві години на тиждень і просимо Вас зробити предложення щодо програми й шкільних підручників.

"За Ген. Інспектора: М. Єшан.

"Шеф бюра: І. Ґріґоровіч."

* *

"Довідуємося", пише далі "Час", що навчання української мови в чернівській хлопячій гімназії "Мареле Воевод Міґай" уже почалося. Перша лекція відбулася в четвер, дня 23-го листопада. Вчитимуть покищо по 2 години тижнево. Точніша програма навчання установиться пізніше."

ЖИДИ НАРІКАЮТЬ НА ТЕРОР І ТОРТУРИ

Через Париж доходять до Лондону оповідання Жидів про положення їх під націстичною владою. Іде тут головно про долю Жидів у давній Польщі. Жиди розповідають, що є випадки, де німецька влада казала "Жида Цісмана живцем закопати", де Жидів публично карають тілесно і "масово розстрілюють". До Люблина, з якого створено жидівське гетто, зігнано 65,000 Жидів. Тисячі Жидів ждуть у Перемишлі й інших пограничних совєтсько-німецьких місцевостях на те, щоб дістати дозвіл на переселення до Совєтів.

ВЕЛИКІ МОРОЗИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ

Люті морози, що навістили велику частину краю, спричинили багато замерзнень на смерть. У Синсинаті перервано через мороз комунікацію на ріці Огайо, що замерзла вперше від 1918 року. В Індіянаполісі від морозу трісла головна ґазова рура й вісім осіб утратили притомність від ґазу.

З КАТАПУЛЬТОЮ НА ЛЬВИ

Гаролд Дейвис, письменник і подорожній, що вернувся недавно з подорожі по Азії й Африці, хвалиться, що він є одиноким чоловіком, що вибрався на льви з катапультою в руках. Оповідає він, як то його виправа хотіла фотографувати громаду львів. Для примани вживали свіжо забитої антильопи. Щоб їх відігнати від мяса після того, як їх уже відфотографували, він став їх "обстрілювати" камінцями зі звичайної катапульти. Не бачачи звідки приходить ця напасть, льви спершу підозрівали один одного й страшно між собою ґрізлися. Доперва потім догадалися, що удари походять від якоїсь невідомої причини, й стали втікати.

(Calgary Herald).

Московський медвідь у фінляндській пасіці.

Німецький уряд зніс заборону на перевіз італійської зброї для Фінляндії через німецьку територію. Це сталося після того, як Італія загрозила, що здержить довіз товарів до Німеччини через італійську територію.

Папа Пій XII післав епископові Каґенові, апостольському вікарієві в Фінляндії, поважну грошеву суму на поміч фінським католикам. Католиків у Фінляндії є 3,000 душ на 3,700,000 населення, яке є лютеранського віроісповідання.

Сміх і сльоза

(Казка.)

Йшов раз Сміх і реготавсь і дурів і шалів.

Сміло, навіть зухвало розпихав, розтручував людей.

Це йому уходило, бо кожний його навидів і любив. Тож він позволяв собі нераз на зідливий глум і соромніцькі жарти, від яких би червоніти.

Раз зустрінув він Сльозу. Велика вона була, а болюча, болюча!.. Всі перед нею розступались і втікали.

Але Сміх заступив її дорогу тай каже:

Чого ти плентаєшся по Божому світі, ти відьмо якась!

Знаю, що давніше, як ще розкіш з людьми водилась, хотів я з тобою одружитись. Бож, як я коли пяний був, ти все мені ставала перед очима. Нині — тебе не полюблюю, не навиджу, бо тебе всюди повно! Геть від мене!

— Ох, ти Смішенко! — сказала Сльоза. З тебе булаб добра людина, якби ти тільки міру знав і мав більше розваги. Яб рада тобі місця уступити, та не можу!

Знай в пору зашуткувати, але не рани нікого своїм глумом. Не краси нічийого лиця встидом! Будь погодою, не — сваволею, силою, не — розстроєм. Будь лагідним промінчиком, блеском не— гострою стрілкою або їдкою колючкою... Я аж тоді розплинусь в морю сліз, яке ширше й ширше розливається... Ох, коби ти вмів його висушити!

На такі речі — Сміх похнюпився і замовк...

ПРАВДИВИЙ КРИТИК

В одній містечку в Канаді жили Англійці, Українці й інші народи. Містечко находилося під горбом, в долині розложилося мале озеро, а на середині містечка лежав яр. Як впаде дощ, або весною коли топиться сніг, яром спадала вода до озера. Під горбом недалеко яру, стояла убога хата коло дороги вдови Василихи. Вона мала два сини. Одному було тринадцять, а другому шіснадцять літ. Оба хлопці були мізерні й хоровиті. Горб, на якім стояла вдовина хата, був пісковатий, а через те, коли падав дощ, валився мур, який тримав беріг коло воріт, засипав піском дорогу, а каміння з муру несла вода далеко в яр.

Щоб направити мур, вдовині сини брали ноші, які самі собі змайстрували, йшли в яр, находили там каміння, ложили на ноші й приносили коло воріт, де валився беріг і будували мур, який стояв так довго, доки не впаде другий дощ.

В сусідстві коло вдови жили Українці, вони бачили тяжку працю вдовиних синів, однак нічого їм не помагали в праці, ані не давали поради, як будувати мур, щоб не падав. А щоб їм докорити, підсміхаючись говорили: "Ану, бабині сини, побачимо, як вам той мур довго стояти буде!"

Попри бабині ворота йшов по воду в яр до криниці, яка там була під берегом, Джек Барбер, старший віком, високий, худощавий Англієць. Він чемно поздоровив удовиних синів, положив коновку недалеко них і сказав:

"Бачу, що мур не хоче вас слухати, валиться часто, бо зле його будуєте. Я покажу вам як його будувати, щоб не валився".

І при тих словах закотив рукави і став мурувати мур. Довге каміння ложив поздовж до берега і втискав тісно рискалем пісок між скали, круглe каміння відкинав набік, бо воно не має міці в мурі. Потім ломав терня, яке росло недалеко звідси на убочі й заштрикував між каміння в мурі. "Це для того," говорив Барбер, "що терня пустить коріння далеко в беріг, отже буде тримати мур при березі; а також коріння стисне скали до купи."

Так повинен поступати кожний чесний критик. Критика так потрібна як їда для чоловіка, але вона повинна бути річева, очевидна, конкретна. Критикувати якусь роботу, а не показати яка вона має бути, ставить критика нижче всякої чести.

Замало є гукати: **"Організація не така, як повинна бути"**, але треба належати до організації і зробити її ліпшою.

Так само замало критикувати, що **"часопис і книжка зле написана"**, а треба сісти коло стола, поставити перед себе чорнило й папір, взяти за перо й написати ліпшу книжку і ліпший часопис. Кричати і дурень потрапить.

Ми Українці багато маємо критиків, але вони нічого не варт, бо не показують яка має бути робота. Вони кричать, але нічого не роблять. Критик, який не робить роботи, тільки реве, подібний до яловоі корови, яке рече, але молока не дає.

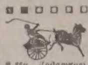
Пр.

Щасливого Нового Року

БАЖАЄМО ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ І ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ

STARLITE BOTTLERS
SASKATOON, SASK.

Властителі: Любченко — Чайковський — Листвин.



Даємо 4 кольорових знимок, або 1 побільшену 8х0 чвліа ДАРОМ. Виробляємо ролину фільмів і всі обрилці в ній. Вево за 25ц. Додаткові фотографії 3ц. одна. Кольорові 5ц. одна. (35 р. и більше).
DUBCHAK PHOTO STUDIO,
Professional. 591 Selkirk Ave. Winnipeg.

Стережіть Здоровля

Ваш лікар то сторож вашого здоровля. Ходіть до нього періодично, щоб він міг досліджувати стан вашого здоровля. Коли він запише для вас ліки, ми будемо раді скоро і ввічливо обслужити вас.

Почтові замовлення виповнюємо скоро і точно

MAZANA
ідеальна масть для екземи, сверблячок, прищів і інших скірних недуг.
Мала пачка 50c, велика $1.00.

WESTERN STOMACH POWDER
порошок для жолудка проти диспепсії, квасного жолудка, проти недуг органів травлення, при яких витворюються ґази, згага, біль голови.
Пачка 75c. — 1 фунт 1.50

CREOCO COUGH ELIXIR
проти кашлю, перестуди, бронхіту і горляних ірітацій. Скоро звільнює харки й увільняє подразнення.
Мала фляшка 75c., велика $1.25

TONO-VIM
має в собі вітаміни B1 і B2
побуджуючий і звітамізований тонік для виснажених нервів. Для знервованих або виснажених працею, для тих, що втратили апетит і втратили контролю своїх нервів, і інсомнії. Цей тонік має особливу вартість для тих, що вертаються до здоровля. Вітаміни B1 і B2 додано на те, щоб доповнили в організмі брак тих елементів, що є ессенціяльними у зрівноваженні кріпкости тіла, мозку і нервів.
Фляшка $1.00 і 15c пересилка.

The Western Pharmacy
Sereda's Drug Store
10310-101 Street, Edmonton, Alta.
або
Sereda's Drug Store
RADWAY, ALTA.

Історія України

Написав Д-р Іван Крипякевич.

(Продовження).

17. ТАТАРИ Й ТУРКИ

Турки.

Найстрашнішими ворогами України були Татари й Турки.

Турки то був півдикий народ, що прийшов з Азії. Вони здобули грецьке царство і в Константинополі заснували свою столицю. Турки вірили в одного Бога, котрий у них звався Аллах, і пророка Могамета, що установив їх віру. Себе називали музулманами, себто підданими Бога, христіян прозивали джаврами або невірними. Славну церкву св. Софії в Царгороді Турки перемінили на свою святиню, мечет, і на місце хреста поставили свій знак — півмісяць. Турецький Володар звався султан, його міністри везири, урядовці — баші або беї. Турки вели боротьбу з ріжними народами, завоювали Болгарію, Волощину, Молдаву і більшу частину Угорщини. Потім заняли також побережжя Чорного Моря й поставили тут свої замки: Акерман або Білгород при гирлі Дніпра та Очаків при Дніпровім лимані.

Татари на Кримі.

Татари по завойованню Києва проживали над Волгою. Потім частина їх переселилася на Крим і тут заклали свою державу. Столицею їх був Бахчесарай, там мешкав кримський хан. З Криму Татари безнастанно нападали на Україну. Щороку весною хан висилав у ріжні сторони шпигунів, щоб дізнатися які є війська в Україні та де можна знайти найбільшу здобич. Як степи вкрилися травою Татари виходили в похід. На Дніпрі вони переправлялися плавцем через ріку. Кожен Татарин роздягався, до хвоста свого коня привязував вязку тростини і клав на ній сідло, зброю й одіж, щоб не замокла від води; сам плив, веслуючи одною рукою, другою держався кінської гриви. Дороги, що ними йшли Татари, називано татарськими шляхами: найбільший був Чорний Шлях між Дністром і Богом.

Татарські напади.

Татарські загони, цебто відділи, йшли балками й ярами, щоб їх ніхто не доглянув. Уночі не розпалювали вогнів, на всі сторони розсилали розвідників. Як були вже далеко в краю, ділилися на три частини: головний відділ, що звався кіш, у бойовій готовости чекав на ворога, два менші йшли на боки за здобиччю. Битву Татари вели на той спосіб, що розбігалися на всі сторони й намагалися окружити ворога з боків і з заду, вистріляти військо й учати людей у неволю.

Татарські напади були для України страшним нещастям. Як Татари прийшли під якє село, окружали його з чотирьох сторін і підпалювали крайні хати, щоб викликати переполох між мешканцями. Потім кидалися на вулиці й починали грабувати. Забирали коні, корови, вівці та інші звірята і гнали їх за село; з хат виносили всяку поживу, міхи муки, убрання, постіль, все що попало під руки. Хто боронився, того вбивали; хто був безпомічний, того брали в ясир (у неволю).

Бранці.

Нещасливих бранців Татари брали на аркани, довгі шнури й тягнули за собою. Невольники йшли пішки цілу дорогу. Гаряче степове сонце палило їм голови, спрага стягала уста, голод і труд ломив ціле тіло. Ішли босі, ледви одіті, спотикаючись і роздираючи собі ноги об колюче терня. Плач і ридання неслися далеко. Татари вели своїх бранців до Криму. Там у ріжних містах, найбільше в Кафі, були великі торговиці ("майдан сльоз"), де продавано невільників. Приходили там купці з далеких сторін, найбільше Турки й Араби, і купували бранців собі на невільників.

Турецька неволя.

Турки не вважали христіянських невільників за людей, а поводилися з ними гірше як зі звірями. Нещасні бранці безнастанно працювали при хаті, у варстатах, на полі. Турецькі наглядачі стояли над ними й пильнували, щоб робота йшла скоро і що хвилини били нагаями. Невільникам давали їсти що найгірше, а в вечері заганяли їх до темних, брудних будинків і замикали на ключ. Змучені, голодні люди кидалися на пригорщу гнилої соломи й засипляли важким сном. Вранці Турки будили їх криком і нагаями та й знов гнали до важкої праці.

На ґалерах.

Найгірше було для тих бранців, що дісталися до робіт на кораблях. На Чорному Морі Турки мали багато кораблів, що звалися ґалери або каторги. На гребців до тих кораблів Турки брали христіянських бранців. Невільники сиділи на лавах, по пятеро або шестеро при одній важкій опачині (веслі) і гребли цілий день. Щоб вони не збунтувалися, або не схотіли втікати, Турки закладали їх на руки й ноги важкі кайдани, що замикалися на колодку. Ключ від колодки мав турецький ключник; він пильнував невільників і нагайкою пороз їх по спині. Дуже терпіли бідні невольники: залізо перегризало їм руки й ноги, від нагаїв кров заливали спину. Нераз гірко плакали невольники проклинаючи невірних бісурман і свою нещасну долю.

Яничари.

Христіянські діти Турки брали до своїх шкіл і виховували їх змалку в музулманській вірі. Мала дитина скоро забувала своїх батьків, забувала рідне село, вчилася турецької мови й турецьких звичаїв. З таких дітей виросали потім завзяті Турки, що ненавиділи христіян та йшли їх воювати. Таке військо з христіянської молоді Турки називали яничарами, себто "новим військом". Музулмани старалися перетягати до своєї віри й старших людей. Часом трапився такий чоловік, що прийняв віру в Магомета, аби не терпіти нужду, або щоб зазнати розкоші й панування між Турками. Такі зрадники діставали від Турків високі уряди й жорстоко переслідували христіян. У нас таких зрадників називали ренегатами або відступниками. Ще й нині ренеґатом називаємо того, хто зрадив свій нарід і став на службу Москві чи Польщі. Але таких відступників було тоді небагато. Невільники звичайно держалися своєї віри й воліли терпіти тяжкі муки, як зрадити свій народ.

18. ЗАПОРОЗЬКА СІЧ

Замки.

Татарські походи страшно руйнували Україну. Для оборони перед ворогом в Україні поставили багато нових городів або замків. Замок стояв звичайно на високій, стрімкій горі над рікою. Довкола копали глибокі рови в два або в три ряди й пускали туди воду з ріки, так, що ворог не міг доступити до замку. Через рови вели зводні мости. На ровах клали деревляні вязання або зруби, напôвнені землею, й поверха мастили їх грубо глиною, щоб не занялися від вогню. На тих зрубах були помости з ґалерією й отворами до стріляння. В більших замках уті ті укріплення були з каміння та цегли. До валів і мурів були прибудовані комори і схованки, де підчас небезпек люди ховали своє добро. В сильно укріпленому будинку мешкала залога замку. До стріляння почали вживати тоді вперше гармат і мушкетів.

Знищення України.

Але замки не могли забезпечити всього населення України перед Татарами. Тільки люди, що сиділи ближче до замків, могли схоронятися там перед ворогом. Подальші села були безборонні й часто ставали жертвою людських нападів. У Польщі було небагато війська й воно ніколи в час не приходило на поміч. Через те великі простори України стали пусті; де перше були людні міста й села, тепер не було ні хатинки, ні живого чоловіка, тільки табуни коней і череди буйволів гуляли по степу.

Запорожжя.

А найбільш небезпечно від Татар було в південній Україні, на середньому й нижньому Дніпрі. Ріка переливає тут свої пороги й розливається свобідно на багато русел і рукавів. Серед води лежать острови і плавні. Острови вищі нераз скелясті, покриті лісом; плавні це місця, які вода виливає весною підчас повені, на них росте трава, очерет, лоза, верби. По обох боках ріки здовж тяглися безмежні степи. Цей край нижче Дніпрових порогів називали Запорожжям або Низом.

Запорожське дозвілля.

На Запорожжю була дуже буйна рослинність і багато всяких звірів. На теплих місцях росли дикі вишні й декуди добрий виноград. У старих дуплавих деревах були рої бджіл. У гаях і степах паслися олені, зубри, дикі коні. В ріках і озерах було безліч риби на болотах велика сила дикої птиці. Та хоч цей край був такий багатий на всяке природнє добро, мало хто відважувався йти туди, бо життя було дуже небезпечне від Татар. Навіть там, де були замки й городи, чоловік не був певний одного дня. Селянин, що йшов у поле на роботу, брав на плечі рушницю до боку шаблю або топір, бо всюди волочилися малі татарські загони й нападали на спокійних людей. На полях селяни ставили малі оборонні домики зі стрільницями, — як несподівано застукали їх Татари, вони боронилися тут і стріляли в напасників. Ще більш небезпечно було на Низу, бо там Татари проживали у великім числі й чатували, кого б напасти і взяти в полон.

Козаки.

Але хоч життя у степах було непевне, завсіди знаходилися сміливі люди, по городах і селах, що збиралися разом, вибирали собі старшого і кінно, зі зброєю в руках їхали на Запорожжя. Там вони стріляли звіря, ловили дикі коні, рибалкували по ріках і потім з мясом, рибою, шкірами та іншою добиччю верталися додому. Вони безнастанно вели боротьбу з Татарами й не тільки відбивали ворожі напади, але й самі ходили на татарські кочовища, билися з ними й нищили їх усяким способом. Тих сміливих людей, що йшли промишляти в степ і воювали з Татарами, називали козаками. Козак це слово татарське, значить: юнак, молодець. Від того, що козаки мешкали на Запорожжю або Низу, називано їх Запорожцями або низовими козаками.

Дмитро Вишневецький. — Запорожська Січ.

Зпочатку козаками були самі міщани й селяни. Але потім до них почали прилучуватися й пани, що шукали небезпек й хотіли навчитися хоробрости й витривалости. Серед тих козаків був на Запорожжю також князь Дмитро Вишневецький. Він був чоловік багатий, мав на Волині кілька сел, але кинув своє майно й пішов козакувати. Козаки не мали тоді сталої оселі й переходили з місця на місце, і раз тут, раз деінде нападали на Татар. Вишневецький був досвідний вoйовник і він бачив, що Татар можна ще ліпше побити, як би в козаків був свій замок. Він зібрав найсміливіших козаків, дав їм добру зброю й поїхав з ними на острів Малу Хортицю. На тім місці козаки викопали рови, насипали високі вали й приготовили помости під гармату, так як це було в кожнім замку. Вхід був тільки один, ззаду від острова, широкий для переїзду. Замикано його кріпкими оборонними воротами з дерева, через рів ішов звідний міст. Попід вали поставлено козацькі хати або курені, — вони були з дерева, зверху накриті очеретом або й шкірами. По середині лишився вільний майдан. Ця твердиня була подібна до інших замків в Україні. Але козаки дали їй нову назву — січ, від слова сікти, рубати, бо на укріплення сікли дерево; самі ж звали себе Січовими козаками або Січовиками. Це було року 1550. Від того часу Запорожська Січ була головною козацькою оселею.

Війна з Татарами.

Князь Дмитро Вишневецький зібрав на Січі що ліпших козаків і вів війну з Татарами. Кримський хан дуже налякався козацької твердині і при помочі Турків кілька раз намагався їх добути. Але козаки боронилися завзято й аж тоді, як не стало їм поживи й пороху, залишили оборону й переправилися на інший острів. Татари й Турки ввійшли до порожньої Січі і зруйнували укріплення. Князь Дмитро воював ще кілька літ з бісурменами і покінчив життя геройською смертю. Турки взяли його до неволі, мучили дуже й на високій вежі завісили ребром на гак. Так загинув перший запорожський гетьман, основатель Січі. Народ називав його Байдою і зложив про нього пісню, що співають по нинішній день.

(Далі буде).

ЮВИЛЕЙНИЙ ФОНД УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ

Посмертна згадка бл. п. П. Лемішки, Мондер, Алта. $1.00

Вп. парохіяни зі Сван Плейн, Саск., пересилають $1.75 зі збірки, яку переведено в церкві о. Н. Сірим як скромну жертву-коляду, дар для своєї української християнської католицької часописі Українських Вістей.

Лесик, Мирнам ,Алта. .. $1.00
Зараска Марія,
Нортерн Велі, Алта. ... 80c
Чарандюк Т.,
Айтуна, Саск. 50c
Хмара Іван,
Торгилд, Алта. 50c

ІННІСФРІ, АЛТА.

На ювилейний дар для Українських Вістей зложили: п. Іван Вербіцький 50c, п. Леон Пасека 50c.

ПЛЕЙН ЛЕЙК, АЛТА.

Дня 19. грудня старші парохіяни зіхалися численно до дому п. Николая Гоменюка, щоб пожелася всього найкращого з нагоди св. Іменника. При тій нагоді п. Василь Горон захотив присутніх, щоб зложили дар на Українські Вісти. І сейчас п. Іван Варава перевів збірку, що принесла $1.65.

Жертводавцям сердечна подяка, а п. Гоменюкові щасти Боже многих літ!

ЧИ ВИ ВЖЕ ВИСЛАЛИ СВІЙ ДАР НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ" З НАГОДИ ЇХНЬОГО ДЕСЯТИЛІТНЬОГО ЮВИЛЕЮ?

ЧИТАЧІ! ТОВАРИСТВА! ПАРОХІЇ! БРАТСТВА! ЗЛОЖІТЬ СВОЮ ЖЕРТВУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ" В ДЕСЯТИРІЧЧЯ ЇХ ПРАЦІ НА УКРАЇНСЬКІЙ КАНАДІЙСЬКІЙ НИВІ! НЕ ЛИШ СЛОВАМИ, АЛЕ ДІЛОМ ВШАНУЙТЕ ЦЮ РІЧНИЦЮ!

ЗБИРАЙТЕ НА ЮВИЛЕЙНИЙ ДАР НА ЗАБАВАХ, ГОСТИНАХ І ВЕСІЛЛЯХ!

З НАР. ДОМУ В ЕДМОНТОНІ

Подається до загального відома слідуючу програму Народнього Дому:

Проби співу відбудуться як звичайно, в середу і пятницю вечером.

В суботу о годині 8 вечером Народній Дім устроює першу в цім році

ФАМІЛІЙНУ ЗАБАВУ

на яку запрошується всіх численно прибути.

В неділю, 21 січня, о годині 8.30 вечером, Аматорський Гурток відіграє гарне представлення.

Просимо всіх взяти численну участь.

ЗАРЯД.

Збори Добродійного Товариства св. Покрови в Вінніпеґу

Отсим подається до відома Вповажаним членам і членкиням, що загальні річні збори Добродійного Товариства св. Покрови відбудуться дня 28 січня, 1940 року в парохіяльній салі при 965 Бойд Евені у Вінніпегу, о 2.30 пополудні.

Просимо членство прибути на час на збори, бо будуть там важні справи до полагодження.

Програма зборів: Отворення; Вибір президії; Ухвала статута; Звіт урядників; Вибір урядників на 1940 рік; Внески і дискусії; Замкнення зборів.

Д. Дорош, предсідник
Мих. Луцький, писар.

Манітобські озера висихають

Помічено, що від кількох років почав обнижуватися рівень води на великих озерах Манітоба і Винипегозис, на північ від Вінніпегу. Від того мають втрати фармері, ловці, рибаки і муніципальні уряди а з ними й ціла провінція, бо падуть їх прибутки.

Вінніпегська торговельна рада, стоваришення ловців і рибаків та інші заінтересовані інституції хочуть не допустисти до дальшого висихання озер і виготовлено плян каналу від озера Сідар до озера Винипегозис, який відповідними греблями мав би запобіти дальшому обнижуванню води. Кошти каналу розраховано на $500,000 до $2,000,000.

Д-р Никіфорук буде практикувати в Едмонтоні

Довідуємось, що Д-р. Н. Е. Никифорук, лікар, оператор, акушер, який практикував через кілька років у Ст. Павл, в короткім часі відчинить свою канцелярію в Едмонтоні у Теґлер Бльоку.

Бажаємо йому якнайкращих успіхів.

450 РОКУ ПЕРЕД ХРИСТОМ У СТАРИННОМУ ЄГИПТІ

Броварняне мистецтво було відоме і практиковано його багато соток років перед християнською ерою. В 450 році перед Христом, відомо нам, що Єгиптяни, не маючи вина, виробляли вино чи пиво з кукурудзи. Пліній і Геллянікус описують як Єгиптяни навчилися виробляти й пити "Зитум" (що значить: ячмінний напиток) "бо він був потрібний для людського тіла".

СЬОГОДНІ
БРОВАРЕНІ В АЛБЕРТІ
ПИВА
СТОЯТЬ У РЯДІ
НАЙЛІПШИХ НАПИТКІВ
У ЦІМ
МОДЕРНІМ СВІТІ

Замовте Собі Один Кейс Сьогодні!

This Advertisement is not inserted by the Alberta Liquor Control Board or by the Government of the Province of Alberta.

ВІННІПЕҐ БУДЕ МАТИ .$758,448.00 НЕДОБОРУ

Г. Томпсон, скарбник міста Вінніпеґу, заповідає, що в 1940 році місто матиме $758,448 буджетового недобору. Приходи міста предвиджено на $10,223,129, витрати $10,981,577. В минулім році буджет був зрівноважений на суму $10,695,158.

Антисемітська пропаґанда

Вінніпеґська Фрі Прес подає що націстичні агенти і їх симпатики в Манітобі ширять вістки, будьто би Жиди не вступали до канадійської армії в достаточнім числі.

Представник військової округи ч. 10 заявив, що докладний підрахунок виказав, що до армії вступило пропорціонально таке саме число що й інших. Жидівські добровольці записуються головно до технічних частин, таких як артилерія й інжинірські формації.

Щедрий Вечір на Радіо в Принс Алберт

Рідна школа української греко-католицької парохії і філія УНО в Принс Алберт, передасть програму щедрівок і колядок через стацію **СКВІ** в Принс Алберт, Саск., **на Щедрий Вечір, в четвер, 18-го січня, 1940,** від год. 10 до 10.30 вечером, під проводом п. Миколи Шабаги.

Проситься всіх слухачів зібрати поміж собою жертви на покриття коштів передачі та **щедрівку на Рідну Школу** та слати на слідуючу адресу:

**Ukrainian Native School
251-13th Street West,
Prince Albert, Sask.**

Засуджені ходити до церкви

Поліційний суддя в Отумві, в стейті Айова, засудив трьох людей, що станули перед ним обвинувачені за піянство, на 30 днів вязниці кожного, а потім подарував їм кару під умовою, що кожний з них буде ходити до церкви принаймні раз на тиждень 30 тижнів.

СТАЛІН УЖЕ МАЄ ДОСИТЬ ВІЙНИ

В Лондоні говорять, що Сталін хотів би покінчити з війною в Фінляндії. Він бачить, що війна стає затяжною і коштовною для Росії, але він мусить мати хоч одну побіду, щоб відбудувати свій особистий престіж і, як можливо, втрачений престіж Росії. Тому війна буде продовжатися, однак зі збільшеними виглядами на замирення.

В Берліні, Москві і невтральних столицях кружляють чутки, що Гітлер затріожений продовжуванням війни в Фінляндії і виглядає нагоди, щоб виступити з посередництвом для помирення Росії з Фінляндією.

СТАРО-МОСКОВСЬКЕ ПІДКУПСТВО

З нагоди 60-их роковин народження Сталіна назначено в Москві грошеві "нагороди" за пильну працю для большевизму.

Нагороди в деяких випадках будуть річні, в інших також місячні.

Тепер "вождь" мусить підкуплювати людей, за старим московським звичаєм, щоб ви кликати бодай штучний "запал" для большевизму.

ВИТРИВАЛА ПРОТИ РЖІ ПШЕНИЦЯ В САСКАЧЕВАНІ

(Докінчення зі стор. 3.)
Маркизу як вагою бушля так і комерційним ґрейдом.

За тих сезонів, коли звявлялася стеблова ржа, всі ці чотири нові пшениці давали більші врожаї як Маркиз і до того ліпшої якости.

ЧОМУ ЧЕРВОНЕ МОРЕ ЧЕРВОНЕ?

Всі ми вже чули про Червоне Море між Африкою та Азією. Червоне Море відмежовує Єгипет від Арабії. У Червоному Морі згинуло військо Фараонове, що пігналося наздогін за Жидами, що вимандрували з Египту під проводом Мойсея.

Та чи Червоне Море справді червоне? Так. Червоне Море справді червоне, бо на поверхні його пливає тьма-тьменна маціпінечких ростинок, званих альгами, що мають червоне забарвлення. На отвертім морі так багато альгів при купі не могло би бути, бо бурі сильно морщать його поверхню хвилями. Та Червоне Море — то вдійсності довга морська віднога між Африкою й Азією й воно розмірно тихе. От тому його поверхню може вкривати тьма-тьменна дрібнесеньких ростинок з червоним забарвленням і надати того забарвлення цілому морю.

Президент Розвелт зажадав, щоб конгрес ухвалив 2 біліони 238 міліонів на дальші зброєння американської армії і фльоти.

Чому московські бомби не вибухають? Сталін зачудувався, що на 4 большевицькі бомби, які кидають на фінські міста, лиш одна вибухає, й наказав арештувати керманичів фабрик амуніції.

МАСЛО ЯК ЛІК НА СЛІПОТУ

Коли людина довго їсть тільки саму пісну поживу, то може дістати сліпоту. Це така слабість очей, що людині мроїться в очех. В такої людини появляються сльози, коли ввійде зтемноти до ясноосвіченої кімнати, або навпаки. Щоб позбутися такого недомагання, потрібно їсти більше товщу, такого як масло або тран. Навіть саме молоко поможе вам, бо має в собі подостатком вітаміну А.

ЗЕЛЕНИЙ МІД

Всі ми вже бачили брунатної барви мід. Бачили й білий мід. А коли би поїхали до Африки, то побачили б і зелений мід та червону вощину. Та треба знати, що то є чорної барви мід. Такий мід трапляється у Бразилії та Росії. Очевидно, що барва меду залежить від того, з яких квітів бджоли збирають падь.

СТОР НА ПРОДАЖ

АБО В РЕНТ в добрій околиці північно-західньої части Манітоби. Торговля в повному русі. Ізза браку здоровля власник хоче продати або впрентувати. Всі потрібні інформації подасть листовно.

Зголошуючий зволить подати суму свого капіталу і т. д. на адресу:

**GENERAL MERCHANT
10012-109 St., Edmonton, Alta.**

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ НА
Екзему і інші скірні недуги

Коли так, то не зволікайте, а замовте сьогодні **Елика Масть на Екзему Но. 5.** Це є чудовий лік для мужчин, жінок і дітей, котрі стало хворіють на екзему й інші скірні недуги. Як лиш помастите скіру цією мастю, сверблячка зараз устане, скіра гоїться й вертається її природній вигляд. Но. 5 дасть певну поміч або звертаємо гроші. Ви одинокий у цім суддя.

Ціна 55c, $1.00 і $2.00.

Пояснення висилаємо по українськи. Замовлення з грішми посилайте до:

**UKRAINIAN BOOK STORE
Barry Hotel, (Dept U.W.)
SASKATOON SASKATCHEWAN**

Deayton's for "Better" Photos
Спеціялісти Весільних і Фамілійних Фотографій
PHONE 21213 9987 JASPER AVE., EDMONTON

годиии звичайної ручної праці. Тож письменик, що працює над твором, за чотири години розумової праці більше втомиться, як робітник, що десять годин різав дрова або копав землю. І, крім того, хто багато думає й мало рухається, той легко занепадає на здоровлю.

ДОБРЕ ВИЯСНИВ

Питається Гриць Івана:
Скажіть мені свату,
Що це таке комуністи,
Бо шлють і шлють в хату
Свої шмати чи ґазети,
Та й я їх читаю...
Але знати — чого хочуть
З їх писань не знаю!
А ви свату, були в світі,
Бачили багато,
Ніхто мені не висвітлить,
Навіть рідний тато!
А Іван на це: це ж ясне,
Вони кажуть знай:
Кому-ніс-ти, тому ніс ти,
А мені давай!
То ніби до селянина
Вони повідають:
"Що твоє, те й моє",
А своє ховають. —
Що награблять в селянина
Міняють на гроші
І мають в банках загранич-
Вже суми хороші... (них

Батько до жениха: Знаю, що вам подобаються мої доньки. Тому скажу вам отверто — за наймолодшою даю 2 тисячі, за старшою 3 тисячі, а за найстаршою 5 тисяч.

Жених: А ще старшої не маєте?

* *

— Яка ріжниця між християнами перших віків, а теперішніми комуністами?

— Перші християни казали: все, що моє, те й твоє; а комуністи кричать: все, що твоє — те й моє!

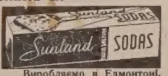
Кравецька Робітня

Робимо мужеські й жіночі Сути й Оверковти. — Продаємо шкіряні Футра по дуже умірковании цінах.

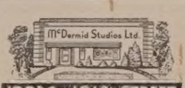
WESTERN TAILORS
9753 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Тел. 24303. Власт. John Krywko

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й Тяґарові Вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332 - 104th St., Edmonton, Alta.
Тел. 26522. Тел. уночі 72569

ПИТАЙТЕ ЗА —



Виробляємо в Едмонтоні.



10024 - 101St STREET
Near the Journal — EDMONTON

Не Заживайте "Доз" Проти Дошкульної Перестуди Грудей

Лікуйте Недугу в цей Скоро-Ділаючий ЗОВНІШНІЙ Спосіб

Не отяжуйте дитячий ніжний шлунок гострими внутрішніми медицинами. Робіть так як тисячі модерних матерей роблять . . . лічіть перестуду якнайскоріше без заживання медицини — а способом Vicks VapoRub-у. Він приносить успокоюючу полегшу точно там, де перестуда спричинювала терпіння. Ось вам звичайний і легкий спосіб лічення: перед спанням натріть Vicks VapoRub-ом горло, груди і спину. VapoRub негайно починає ділати гоючи перестуду двома прямими способами.

Перше, VapoRub ділає на шкіру як гріючий оклад. Друге, він видає з себе злагіднюючий лічничий випар з сімох ріжних скріплюючих лікувань — випари, що з кожним віддихом входять прямо в подразнені віддихові проводи. От як цей випаро-оклад ділає.

Він очищує віддихові проводи, звільнює харки, спиняє нахил до кашлю, увільнює подразнення і злегшує біль грудних мязів. е успокоюю ділання продовжується з години на годину і приносить уздоровлюючий, спокійний сон Часто вже вранці більша частина перестуди пройшла.

ДОКАЗАНО В КЛІНІКАХ. VapoRub випробувано в одній з найбільших серій клінічних дослідів, який колибудь доконано над розслідами перестуди — а далі випробувано його щоденним вживанням у міліонах домів. **Тож користайте з цього досліду — памятаючи, що ви вживаете щоб позбутися перестуди.** Будете раді що ви відкрили лік, який подає VapoRub.

VICKS VAPORUB

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta.
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
Mundare, Alta.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
веде канцелярію спільно з
TIGHE & WILSON
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.
716 McLeod Bldg. Edmonton
Телефон 28196

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Николай Бартман, B.A. LL.B.
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах Брит. Колумбії.
501 Holden Bldg., Vancouver, B.C.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

15. січня, 1940.

Пшениця —	
Но. 1. Нортерн	61
Но. 2. Нортерн	58
Но. 3. Нортерн	54
Но. 4. Нортерн	50
Но. 5. Нортерн	43
Но. 6. Нортерн	37
Фід	36
Овес —	
Но. 2. С. В.	27
Но. 3. С. В.	23
Ячмінь —	
Но. 1 С. В.	34
Но. 2 С. В.	34
Но. 3 С. В.	32
Жито —	
Но. 2. С. В.	53
Но. 3. С. В.	48

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добрі до вибраних	600—650
Середні	500—575
Звичайні	350—450
Ялівки —	
Добрі до вибраних	550—625
Звичайні до середніх	425—525
Корови —	
Добрі	425—475
Звичайні до середніх	300—400
Бугаї	300—400
Годівник —	
Добрі	500—575
Інші вдолину від	500
Телята —	
Добрі до вибраних	850—900
Інші вдолину від	800
Свині —	
Бекони	8.40
Яйця —	
Гуртівники платять за посилки з фармів.	
Великі А	16—17
Середні А	14—15
Пуллетс	11—12
Ґрейд В	12—13
Ґрейд С	8— 9
Сметана (з доставою) —	
Спеціяльний ґрейд	24
Но. 1.	22
Но. 2.	19

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ВІННІПЕҐУ

15. січня, 1940.

Пшениця —	
Но. 1. Нортерн	82
Но. 2. Нортерн	80
Но. 3. Нортерн	77
Но. 4. Нортерн	75
Но. 5 Нортерн	69
Но. 6 Нортерн	63
Фід	62
Трек	82
Ячмінь —	
Но. 1. С. В., 6 гранний	50
Но. 1. С. В., 2 гранний	51
Овес —	
Но. 2. С. В.	41
Но. 3 С. В.	37
Жито —	
Но. 2. С. В.	73
Но. 3. С. В.	68
Лен —	
Но. 1 С. В.	193
Но. 2 С. В.	188
Но. 3 С. В.	176

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Лікар і Оператор
207 MOSER RYDER BUILDING
EDMONTON, ALTA.

Тел. офісу 24681. Тел. дому 23139
Д-Р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
533 Tegler Bldg. Edmonton, Alta.

Д-Р. ЙОСИФ БУЛАНЖИ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Street, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

Office Tel. 27442 Res. Tel. 33795
DR. JOHN LESIK
Дентист
403—4 Moser Ryder-Building
101st Street Edmonton, Alta.

Д-Р ЮРІЙ ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сіенарської стації)

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.

Загально Відоме
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
Без ріжниці як далеко мешкаєте, телефонуйте або пишіть до:
Connelly - McKinley Ltd.
FUNERAL DIRECTORS
10007-109th Street, Edmonton, Alta.
Телефон 22222.

ХУДОБА

Бички годовані в стайнях до 1,050 фунтів —

Вибрані	700—725
Добрі	650—675
Середні	550—625
Звичайні	475—500
Ялівки —	
Вибрані	700—725
Добрі	650—675
Середні	550—625
Звичайні	475—500
Тучені телята —	
Вибрані	800—850
Добрі	700—750
Середні	600—650
Корови —	
Добрі	475—500
Середні	400—450
Звичайні	350—375
На консерви	275—325
Бугаї	
Добрі	450—525
Звичайні	350—400
Бички стакерс —	
Добрі	550—600
Середні	475—525
Звичайні	400—450
Ялівки (стакерс) —	
Добрі	450—500
Середні	400—425
Звичайні	350—375
Телята —	
Добрі і вибрані	850—10.00
Звичайні до середніх	500—800
Свині —	
Бейкони	8.60
Тяжкі	7.60
Дуже тяжкі	6.50
Яйця продуцентам за тузин:	
Великі А	17
Середні А	15
Пуллетс	13
Ґрейд В	14
Ґрейд С.	12